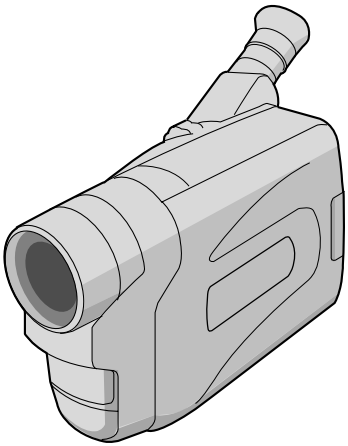
JVC

COMPACT VHS-CAMCORDER

GR-SX20

DEUTSCH



Die logische Entscheidung

Compact VHS

VHSC

Die einzigen Compact-Video-Cassetten, die Sie mit Ihrem VHS Videorecorder verwenden können.

mit Cassettenadapter

Super VHS

SVHSC VHS PAL 625

BEDIENUNGSANLEITUNG

LYT0293-002A

GE

Vielen Dank für den Kauf dieses JVC Compact VHS Camcorders.
Bitte lesen Sie vor der Ingebrauchnahme die folgenden Sicherheitshinweise und Vorsichtsmaßregeln durch, um den sachgemäßen und störungsfreien Gebrauch Ihres neuen Camcorders sicherzustellen.

Zu dieser Bedienungsanleitung
- Alle Haupt- und Nebenpunkte finden Sie in der Inhaltsangabe (☞ S. 3) aufgelistet.
- Die meisten Nebenpunkte werden durch Hinweise ergänzt, die Sie bitte gleichfalls durchlesen sollten.
- Zur erleichterten Bezugnahme ist die Anleitung in Basisfunktionen/-bedienschritte und spezielle Funktionen bzw. Bedienschritte gegliedert.

Wir empfehlen . . .
.... vor der Ingebrauchnahme die Bezugnahme auf die Übersicht (☞ S. 48 bis 50), um sich mit der Anordnung etc. der Bedienelemente vertraut zu machen.
.... die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig durchzulesen. Sie enthalten äußerst wichtige Informationen zur sachgemäßen Handhabung Ihres neuen Camcorders.

Beachten Sie bitte insbesonders die Sicherheitsmaßregeln auf den Seiten 51 bis 52.

SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG:
SCHÜTZEN SIE DIESES GERÄT VOR NÄSSE UND FEUCHTIGKET, DAMIT ES NICHT IN BRAND GERÄT UND KEIN KURZ-SCHLUSS ENTSTEHT.

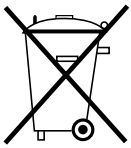
Warnhinweise zur Lithium-Batterie (für Uhrzeitfunktion und Fernbedienung)
Die hier verwendete Batterie kann bei unsachgemäßer Handhabung Brandgefahr oder Ätzungen verursachen. Die Batterie nicht wiederaufladen, zerlegen, über 100°C erhitzen oder verbrennen. Ausschließlich CR2025 (Maxell, Panasonic, Sanyo, Sony) verwenden. Bei Verwendung eines anderen Batterietyps kann es zu Brandgefahr oder zum Platzen der Batterie kommen.
- Für schnelle und sachgemäße Entsorgung der gebrauchten Batterie sorgen.
- Vor dem Zugriff von Kindern schützen.
- Nicht zerlegen oder verbrennen.

VORSICHTSMASSNAHMEN:
- Um elektrische Schläge zu vermeiden, das Gehäuse nicht öffnen! Dieses Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten bitte qualifizierten Service-Fachleuten.
- Bei Nichtgebrauch des Netz-/Ladegeräts über einen längeren Zeitraum wird empfohlen, das Netzkabel von der Netzsteckdose abzuziehen.

HINWEISE:
- *Das Typenschild (mit der Seriennummer) und Sicherheitshinweise befinden sich an der Unter- und/oder Rückseite des Geräts.*
- *Das Typenschild (mit der Seriennummer) des Netz-/Ladegeräts befindet sich an dessen Unterseite.*

Dieser Camcorder ist für PAL-Farbsignale ausgelegt. Die Wiedergabe ist mit einem Fernsehgerät einer anderen Farbnorm nicht möglich. Selbstverständlich ist das Filmen mit Sucherbildüberwachung überall möglich. Batteriesatz BN-V12U/V20U verwenden. Zur Aufladung dieser Batteriesätze das mitgelieferte Netz-/Ladegerät (mit variabler Netzspannung) verwenden. (In Ländern mit einer anderen Netzsteckdosennorm muß ein geeigneter Netzsteckeradapter verwendet werden.)

Durchkreuztes Mülleimer-Kennzeichen



- Dieses am Batteriesatz aufgedruckte Kennzeichen bestätigt die Übereinstimmung mit den EEC-Richtlinien 91/157 und 93/86.
- Nickel-Cadmium-Batteriesätze müssen zur Entsorgung an der Verkaufsstelle zurückgegeben werden.

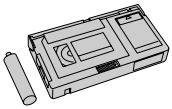
Dieses Gerät entspricht IEC-Norm Veröff. 65.

BESONDERHEITEN

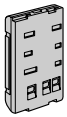
- **Programmautomatik mit Effektvorwahl (☞ S. 18, 19)**
  - **Nebelfilter-Effekt • Neutralfilter-Effekt**
  - **Sepiaton • Dämmerlicht • Sport**
  - **Bildumkereffekt Negativ/Positiv**
  - **Schnelle Shutterzeit (1/2000 Sek.)**
- **Kurzaufnahme (5. Sek.) (☞ S. 16)**
- **Menüeinstellungen (☞ S. 22, 23, 24)**
- **Bildstabilisierung (☞ S. 16)**
- **Digital-Hyper-Zoom (☞ S. 14)**

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

• Netz-/Ladegerät AA-V15EG



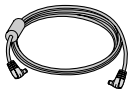
• Cassettenadapter C-P7U



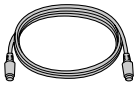
• Batteriesatz BN-V12U

• Kabeladapter

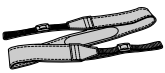
• AV-Kabel



• Gleichspannungskabel



• S-Video-Kabel



• Schultergurt

• Lithiumbatterie CR2025
(für eingebaute Uhr)

S-VHS C 625 VHS C

Dieser Camcorder ist für die Verwendung von "S-VHS C" und "VHS C" Videocassetten ausgelegt.
S-VHS-Aufnahmen sind ausschließlich mit "S-VHS C" Cassetten herstellbar.

INHALT

SO IST IHR CAMCORDER EINSATZBEREIT 4 – 11

Spannungsversorgung 4
Einsetzen und Entnehmen der Lithium-Uhrenbatterie 6
Einstellung von Datum und Zeit 7
Einstellung der Bandlänge 8
Einlegen und Entnehmen einer Cassette 9
Einstellung des Aufnahmesystems 10
Einstellung der Griffschlaufe 11
Suchereinstellung 11
Anbringung des Schultergurtes 11
Stativanbringung 11

AUFNAHME 12 – 31

Einfache Aufnahme 12
Allgemeine Funktionen 14
Spezielle Funktionen 17

WIEDERGABE 32 – 37

Einfache Wiedergabe 32
Spezielle Funktionen 33
Gebrauch des Cassettenadapters 35
Anschlüsse 36

VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG 38 – 45

Random Assemble-Schnitt 40
Insert-Schnitt 44
Nachvertonung 45

STÖRUNGSSUCHE 46 – 47

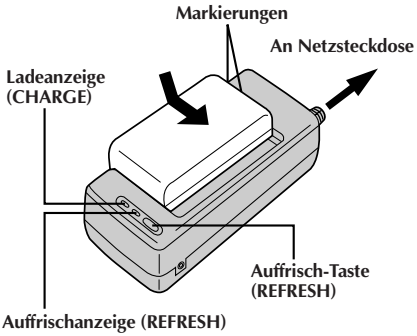
GERÄTEÜBERSICHT 48 – 50

Bedienelemente, Anschlüsse und Anzeigen 48
Anzeigen 50

VORSICHTSMASSREGELN 51 – 52

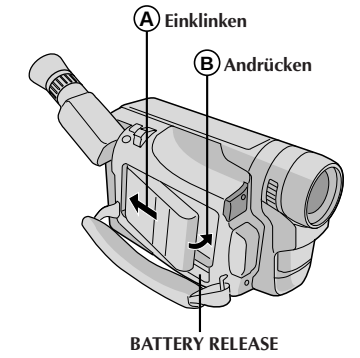
TECHNISCHE DATEN 53

SONDERZUBEHÖR 53



AUFFRISCHFUNKTION
Mit der REFRESH-Funktion des Netz-/Ladegeräts kann der Batteriesatz vor der Aufladung zunächst vollständig entladen werden.
Die REFRESH-Funktion erst nach mindestens 5 herkömmlichen Ladevorgängen durchführen.

Zum Entladen des Batteriesatzes . . .
..... zunächst den Batteriesatz wie oben gezeigt am Netz-/Ladegerät aufsetzen. Dann die Taste REFRESH drücken. Die Anzeige REFRESH leuchtet auf und erlischt, sobald der Batteriesatz vollständig entladen ist.



ACHTUNG

Vor Abtrennen der Spannungsversorgung unbedingt den Camcorder ausschalten. Andernfalls können Camcorder-Fehlfunktionen auftreten.

Spannungsversorgung

Dank der flexiblen Camcorder-Auslegung für drei verschiedene Spannungsquellen können Sie stets die am besten geeignete Spannungsquelle benutzen.

HINWEISE:

- *Ohne Spannungsversorgung arbeitet keine der Gerätefunktionen.*
- *Stets nur eine geeignete Spannungsquelle verwenden.*
- *Keinesfalls Spannungsquellen verwenden, die für andere Geräte vorgesehen sind.*

LADEN EINES BATTERIESATZES

1 VERSORGEN SIE DAS LADEGERÄT MIT SPANNUNG
Schließen Sie dessen Netzkabel an einer Netzsteckdose an.

2 BRINGEN SIE DEN BATTERIESATZ AN
Richten Sie die Markierungen aufeinander aus und schieben Sie den Batteriesatz bis zum Einrasten in Pfeilrichtung auf.

- Die blinkende Anzeige CHARGE bestätigt, daß der Ladebetrieb ausgelöst wurde.

3 NEHMEN SIE DEN BATTERIESATZ AB
Wenn die blinkende Anzeige CHARGE auf ein Dauerleuchtsignal wechselt, ist der Ladevorgang abgeschlossen. Ziehen Sie den Batteriesatz gegen die Pfeilrichtung ab.

Batteriesatz	Ladedauer	Entladedauer
BN-V12U	ca. 1 Std. 10 Min.	ca. 3 Std. 30 Min.
BN-V20U	ca. 1 Std. 50 Min.	ca. 6 Std. 40 Min.

GEBRAUCH EINES BATTERIESATZES

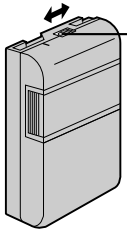
1 BRINGEN SIE DEN BATTERIESATZ AN
Drücken Sie den am Camcorder eingeklinten (Ⓐ) Batteriesatz an (Ⓑ), bis er einrastet.

2 NEHMEN SIE DEN BATTERIESATZ AB
Entriegeln Sie den Batteriesatz mit dem Riegel **BATTERY RELEASE** und nehmen Sie den Batteriesatz ab.y

Batteriesatz	Ungefähre Aufnahmezeit (Einheit: Min.)
BN-V12U	65
BN-V20U	105

ZU IHRER INFORMATION:

VU-V856KIT besteht aus Batteriesatz BN-V856U und Netz-/Ladegerät AA-V80EG. Batteriesatz BN-V856U ermöglicht bis zu 7 Std. Aufnahmezeit. Bitte lesen Sie auch die zu VU-V856KIT mitgelieferte Anleitung sorgfältig durch. Batteriesatz BN-V856U kann nicht mit dem zum Camcorder mitgelieferten Netz-/Ladegerät wiederaufgeladen werden. Zum Ladebetrieb muß Netz-/Ladegerät AA-V80EG verwendet werden!

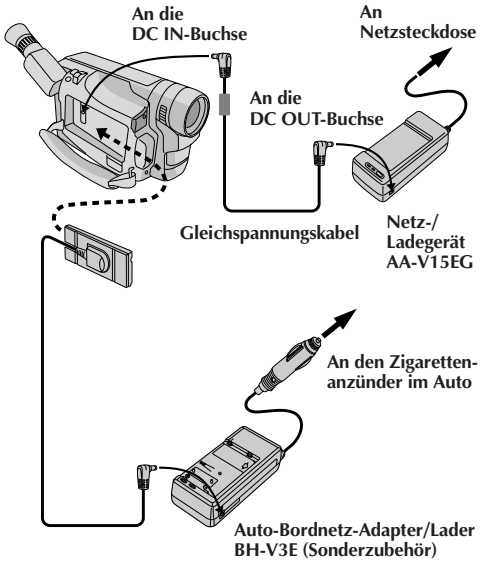


Ladezustands-Markierung

Ein am Batteriesatz befindlicher Schieber kann Sie sofort über den Batterie-Ladezustand informieren. Bestimmen Sie die Farbe, rot oder schwarz, die den jeweiligen Ladezustand, "geladen" oder "entladen", anzeigen soll.

HINWEISE:

- *Die Nutzungsdauer für einen voll aufgeladenen Batteriesatz variiert in Abhängigkeit von der Häufigkeit und Dauer der Aufnahmebereitschaft und des Motorzoombetriebs etc. Es empfiehlt sich, stets Reservebatteriesätze bereitzuhalten (für ca. die dreifache ursprünglich geplante Aufnahmedauer).*
- *Die auf Seite 4 angeführten Ladezeiten gelten für einen vollständig entladenen Batteriesatz, die Entladezeiten gelten für einen vollständig geladenen Batteriesatz.*
- *Lade- und Entladezeiten schwanken in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Gebrauchszustand des Batteriesatzes.*
- *Nach dem Aufladen eines Batteriesatzes oder Abnehmen eines entladenen Batteriesatzes nicht vergessen, den Ladezustand wie erforderlich mit dem Schieber zu kennzeichnen.*
- *Die REFRESH-Funktion erst nach mindestens 5 herkömmlichen Ladevorgängen durchführen.*
- *Wenn das Netzkabel des Netz-/Ladegeräts von der Netzsteckdose abgezogen ist, kann der angebrachte Batteriesatz entladen werden. Hierzu den Schalter REFRESH drücken. Während des Entladevorgangs findet kein Ladebetrieb statt. Nach vollständiger Entladung den Batteriesatz vom Netz-/Ladegerät abnehmen und aufbewahren.*
- *Die Einwirkung hoher Temperaturen kann zu Batteriesatzschäden führen. Darauf achten, daß ausreichender Temperaturausgleich gegeben ist. Den Batteriesatz niemals in einem geschlossenen Behälter (Tasche etc.) entladen.*
- *Falls der Lade- oder Entladevorgang vorzeitig abgebrochen werden soll, zunächst den Batteriesatz abnehmen und dann erst das Netzkabel des Netz-/Ladegeräts abziehen.*
- *Nach der vollständigen Entladung den Batteriesatz unverzüglich vom Netz-/Ladegerät abnehmen.*
- *Das Netz-/Ladegerät nicht zu nahe bei einem Radioempfänger betreiben, um Empfangsbeeinträchtigungen zu vermeiden.*
- *Vor dem Laden oder Entladen eines Batteriesatzes unbedingt das Gleichspannungskabel abziehen.*
- *Die Leuchtanzeige CHARGE arbeitet ggf. beim Laden eines neuen oder eines für lange Dauer gelagerten Batteriesatzes nicht einwandfrei. In diesem Fall den Batteriesatz abnehmen und erneut anbringen und erneut aufladen. Beim erneuten Aufladen sollte die Anzeige CHARGE einwandfrei leuchten. Falls dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich bitte an Ihren JVC Service.*



NETZBETRIEB

Das Netz-/Ladegerät verwenden (die Anschlüsse wie gezeigt vornehmen).

HINWEISE:

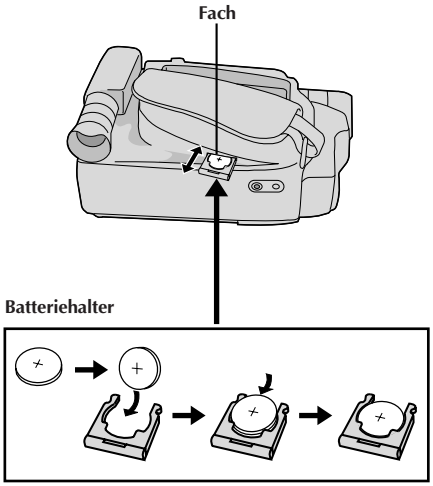
- *Das mitgelieferte Netz-/Ladegerät arbeitet mit automatischer Netzspannungsanpassung für Versorgungsnetze von 110 V bis 240 V Wechselspannung.*
- *Bei Verwendung des Gleichspannungskabels muß der Stecker mit dem Kabelfilter am Camcorder angebracht werden. Das Kabelfilter verringert Störeinstreuungen.*

AUTO-BORDNETZ-BETRIEB

Den Auto-Bordnetz-Adapter/Lader (Sonderzubehör) verwenden (die Anschlüsse wie gezeigt vornehmen).

HINWEISE:

- *Bei Bordnetz-Spannungsversorgung (von der Autobatterie) den Motor im Leerlauf eingeschaltet lassen.*
- *Der als Sonderzubehör erhältliche Auto-Bordnetz-Adapter/Lader (BH-V3E) kann gleichfalls zum Laden eines Batteriesatzes verwendet werden (außer BN-V20U/ V856U).*
- *Bei Gebrauch des Auto-Bordnetz-Adapters/Laders (Sonderzubehör) bitte die jeweils zugehörige Bedienungsanleitung durchlesen.*



Einsetzen und Entnehmen der Lithium-Uhrenbatterie

Diese Batterie versorgt die eingebaute Uhr, so daß Datum und Zeit eingestellt werden können.

1 TRENNEN SIE DIE SPANNUNGSQUELLE AB
Schalten Sie den Camcorder aus und trennen Sie die Stromquelle (Batteriesatz oder Netz-/Ladegerät) ab.

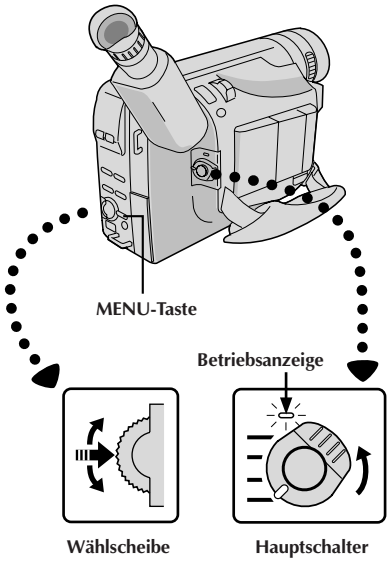
2 ENTNEHMEN SIE DEN BATTERIEHALTER
Der Batteriehalter kann wie gezeigt herausgezogen werden.

3 LEGEN SIE DIE BATTERIE IN DEN HALTER EIN
Der Pluspol "+" der Batterie muß nach oben weisen.

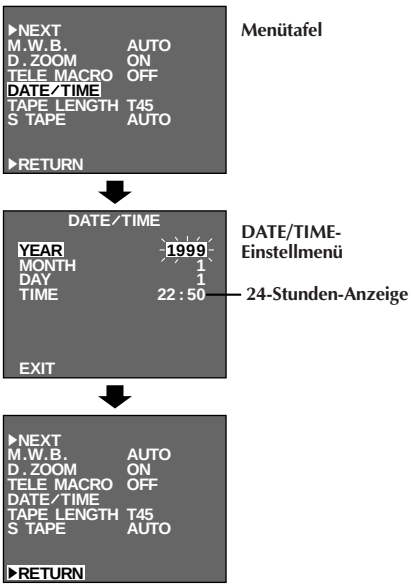
4 SCHIEBEN SIE DEN BATTERIEHALTER WIEDER EIN
Bei vollständig eingeschobenem Batteriehalter kann ein Klickgeräusch wahrgenommen werden.

HINWEISE:

- *Beachten Sie bitte die Angaben zur Handhabung der Lithiumbatterie im Abschnitt "SICHERHEITSHINWEISE" (☞ S. 2).*
- *Beim Batteriewechsel den Camcorder wie gezeigt mit nach oben weisender Griffschlaufe auf die Seite legen, damit Batterie und/oder Batteriehalter nicht verloren gehen.*



Anzeige



HINWEIS:

Zur Einblendung der Datum/Zeit-Anzeige auf dem Sucherbildschirm oder dem Bildschirm eines angeschlossenen TV-Geräts siehe "Datum/Zeit-Einblendung" (☞ S. 20).

Einstellung von Datum und Zeit

1 WÄHLEN SIE DEN CAMCORDERMODUS

Stellen Sie den Hauptschalter auf "PRO." und drücken Sie **MENU**.

- Die Betriebsanzeige leuchtet.

2 WÄHLEN SIE DEN EINSTELLBEREICH AN

Drehen Sie die Wählscheibe, um den Leuchtbalken auf Anzeige "DATE/TIME" zu versetzen. Drücken Sie nun die Wählscheibe, um das Einstellmenü "DATE/TIME" aufzurufen.

- Soll erneut die zuvor gültige Datums- und Zeiteinstellung verwendet werden, die Wählscheibe drehen, um den Leuchtbalken auf Anzeige "EXIT" zu versetzen, und dann drücken. Weiter bei Schritt **6**.
- Soll nur die Zeit, nicht das Datum neu eingestellt werden, weiter bei Schritt **4**.

3 GEBEN SIE DAS DATUM EIN

Versetzen Sie den Leuchtbalken durch Drehen der Wählscheibe auf den Eingabebereich und drücken Sie diese hierauf an. Sobald die Anzeige blinkt, können Sie den Einstellwert durch Drehen der Wählscheibe eingeben. Liegt der gewünschte Einstellwert vor, drücken Sie die Wählscheibe, so daß die Anzeige nicht mehr blinkt.

- Wiederholen Sie diese Bedienschritte, bis das Datum ("YEAR", "MONTH" und "DAY") vollständig eingestellt ist.

4 GEBEN SIE DIE UHRZEIT EIN

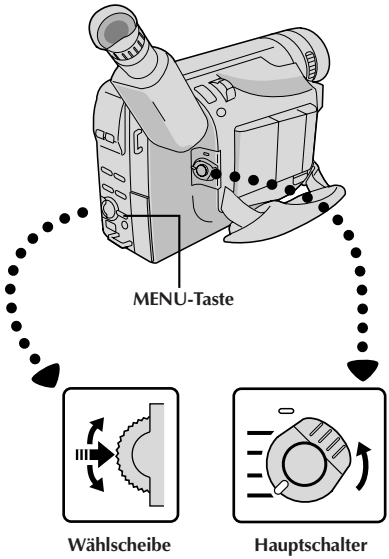
Versetzen Sie den Leuchtbalken durch Drehen der Wählscheibe auf Anzeige "TIME" und drücken Sie hierauf die Wählscheibe. Sobald der Stundenanzeigebereich blinkt, können Sie den Einstellwert durch Drehen der Wählscheibe eingeben. Liegt der gewünschte Einstellwert vor, drücken Sie der Wählscheibe an, so daß die Blinkanzeige auf den Minutenanzeigebereich wechselt. Wiederholen Sie den Einstellvorgang und drücken Sie abschließend die Wählscheibe. Die Anzeige blinkt nicht mehr.

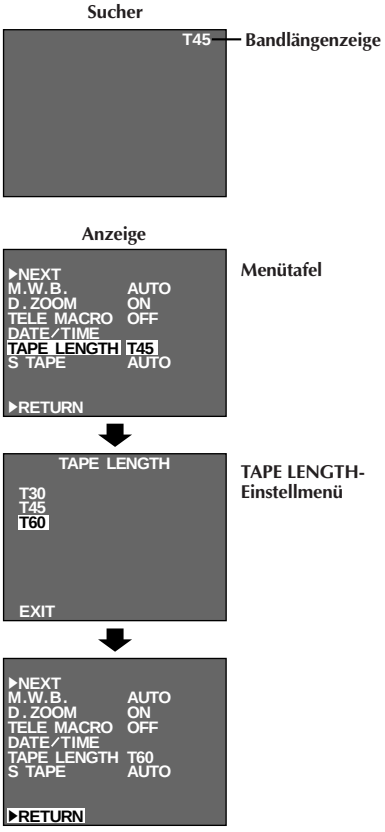
5 LÖSEN SIE DIE UHRZEITMESSUNG AUS

Wenn keine Blinkanzeige für YEAR, MONTH, DAY oder TIME mehr vorliegt, versetzen Sie den Leuchtbalken durch Drehen der Wählscheibe auf "EXIT" und drücken hierauf der Wählscheibe an. Die Menütafel erscheint, wobei der Leuchtbalken auf "RETURN" steht.

6 SCHLIESSEN SIE DAS MENÜ

Drücken Sie hierzu die Wählscheibe an.





Einstellung der Bandlänge

Stellen Sie die Bandlänge entsprechend der verwendeten Cassette ein.

1 RUFEN SIE DAS MENÜ AUF

Stellen Sie erst den Hauptschalter auf "PRO.". Drücken Sie dann **MENU**.

2 WÄHLEN SIE DEN EINSTELLBEREICH AN

Drehen Sie die Wählscheibe, um den Leuchtbalken auf Anzeige "TAPE LENGTH" zu versetzen. Drücken Sie nun die Wählscheibe an, um das Einstellmenü "TAPE LENGTH" aufzurufen.

3 GEBEN SIE DIE BANDLÄNGE EIN

Versetzen Sie den Leuchtbalken durch Drehen der Wählscheibe auf den gewünschten Einstellbereich: T30 (30 Minuten), T45 (45 Minuten) oder T60 (60 Minuten).

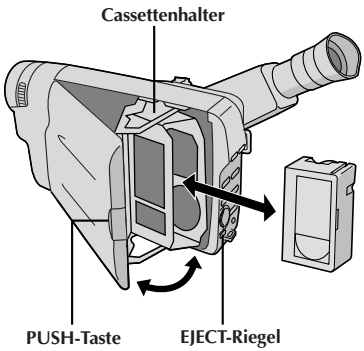
- Soll erneut die zuvor gültige Bandlängeneinstellung verwendet werden, die Wählscheibe drehen, um den Leuchtbalken auf Anzeige "EXIT" zu versetzen.

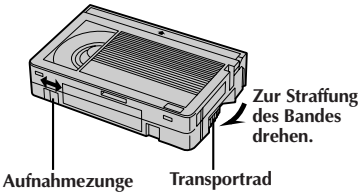
4 SCHLIESSEN SIE DAS MENÜ

Drücken hierauf die Wählscheibe. Die Menütafel erscheint, wobei der Leuchtbalken auf "RETURN" steht. Drücken Sie nun die Wählscheibe nochmals an, um das Menü zu löschen.

HINWEIS:

Die Sucher-Bandrestzeitanzeige (☞ S. 13) arbeitet nur meßgenau, wenn die Bandlänge zuvor eingestellt wurde.





Einlegen und Entnehmen einer Cassette

1 ÖFFNEN SIE DEN CASSETTENHALTER
Öffnen Sie den Halter mit dem Riegel **EJECT**. Öffnen Sie den Cassettenhalter niemals mit Gewalt.

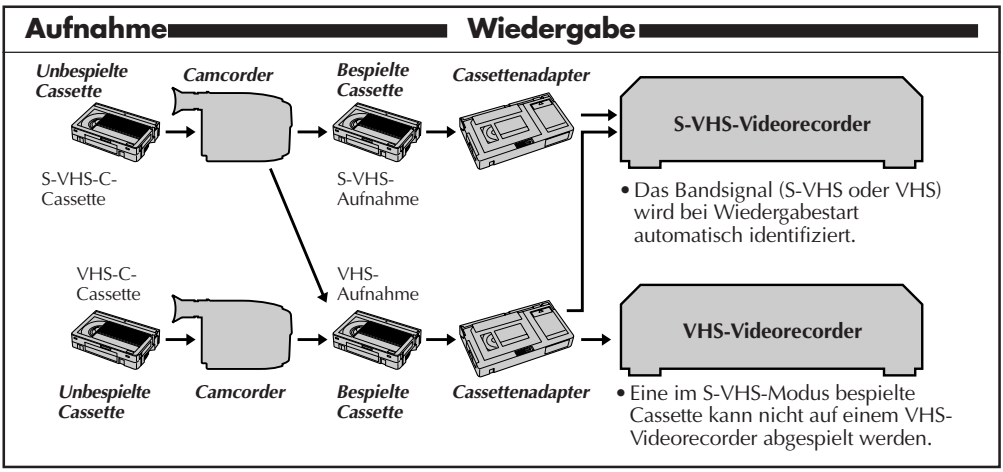
2 LEGEN SIE EINE CASSETTE EIN/ ENTNEHMEN SIE DIE CASSETTE
Das Etikett muß nach außen weisen.

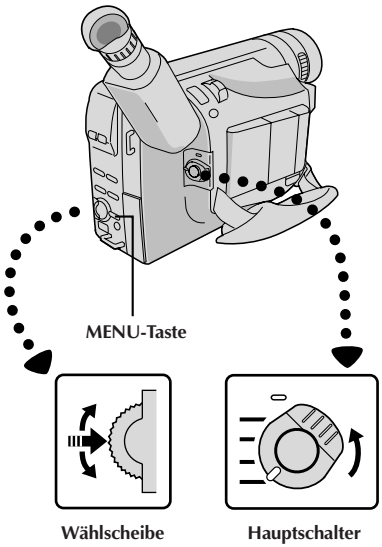
3 SCHLIESSEN SIE DEN CASSETTEN-HALTER
Drücken Sie auf **PUSH**. Stellen Sie sicher, daß der Halter beim Schließen einwandfrei einrastet.

HINWEISE:

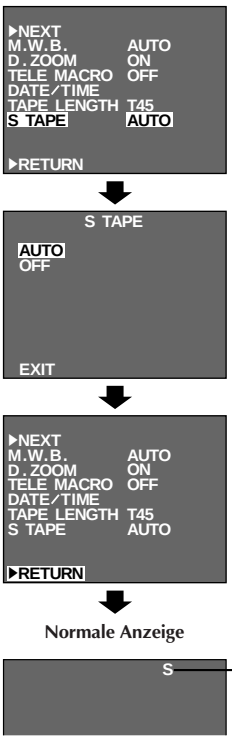
- *Der Cassettenhalter kann nur bei mit Spannung versorgtem Camcorder geöffnet werden.*
- *Vor dem Einlegen der Cassette sicherstellen, daß das Band gestrafft ist. Falls das Band durchhängt, das an der Cassette befindlichen Transportrad in Pfeilrichtung drehen, um das Band zu straffen.*
- *Sicherstellen, daß der Löschschutzschieber in der Aufnahmeposition steht (im erforderlichen Fall auf diese Position schieben). Andernfalls kann Ihre Cassette eine Aufnahmezunge vorweisen. Falls diese entfernt ist, muß die Löschschutzöffnung durch Klebeband abgedeckt werden.*
- *Der Cassettenhalter kann bei auf Aufnahme geschaltetem Camcorder nicht geöffnet werden.*

S-VHS- und VHS-Kompatibilität





Anzeige



Einstellung des Aufnahmesystems

Je nach eingelegter Cassette besteht die Möglichkeit, das Aufnahmesystem per Menüeinstellung vorzubestimmen.

1 RUFEN SIE DAS MENÜ AUF

Stellen Sie erst den Hauptschalter auf "PRO." und drücken Sie dann **MENU**.

2 WÄHLEN SIE DIE FUNKTION AN

Versetzen Sie den Leuchtbalken mit der Wählscheibe auf "S TAPE" und drücken Sie diese dann an. Das Aufnahmesystem-Einstellmenü "S TAPE" erscheint.

3 STELLEN SIE DAS AUFNAHMESYSTEM EIN

Setzen Sie den Leuchtbalken mit der Wählscheibe auf eine der beiden Einstellanzeigen und drücken Sie die Wählscheibe an. Der Leuchtbalken wechselt automatisch auf "EXIT".

AUTO : Bei eingelegter VHS-C-Cassette wird im VHS-System, bei eingelegter S-VHS-C-Cassette wird im S-VHS-System aufgenommen.
OFF : Bei eingelegter S-VHS-C-Cassette kann im VHS-System aufgenommen werden.

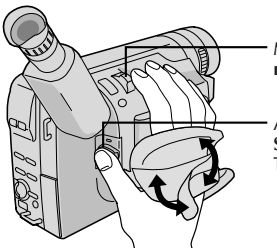
4 SCHLIESSEN SIE DAS MENÜ

Drücken Sie die Wählscheibe an. Im erneut gezeigten Menü steht der Leuchtbalken auf "RETURN". Drücken Sie die Wählscheibe nochmals an, um das Menü zu schließen.

• Bei S-VHS-Aufnahme erscheint die Anzeige "S".

HINWEISE:

- *Wird das Aufnahmeformat während der Aufnahme umgeschaltet, treten an der Umschaltstelle bei Wiedergabe Bildverzerrungen auf.*
- *Ein im S-VHS-Format bespieltes Band kann auf diesem Camcorder, einem S-VHS-Videorecorder und einem VHS-Videorecorder mit SQPB-Funktion (S-VHS-QUASI-PLAYBACK) abgespielt werden.*
  - *— Wird eine S-VHS-Aufnahme auf einem VHS-Videorecorder mit SQPB-Funktion (S-VHS-QUASI-PLAYBACK) abgespielt, ist die S-VHS-Bildqualität nicht verfügbar.*
- *Ein im S-VHS-Format bespieltes Band kann nicht auf einem herkömmlichen VHS-Videorecorder abgespielt werden.*



Einstellung der Griffschlaufe

1 ERWEITERN SIE DIE SCHLAUFE
Öffnen Sie den Klettverschluß.

2 FÜHREN SIE IHRE HAND EIN
Stecken Sie Ihre rechte Hand durch die Schlaufe und fassen Sie den Griff.

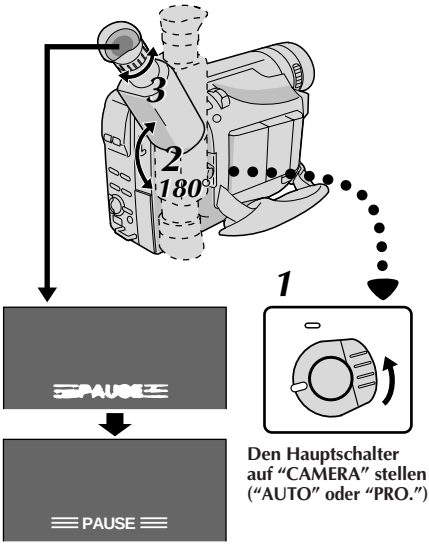
3 STELLEN SIE DIE GRIFFBANDLÄNGE EIN
Stellen Sie die Länge so ein, daß die Aufnahme-Start/Stopp-Taste und der Motorzoomregler bequem bedient werden können. Drücken Sie nun den Klettverschluß an.

Suchereinstellung

1 WÄHLEN SIE DEN MODUS
Bringen Sie den Hauptschalter in Stellung "CAMERA" ("AUTO" oder "PRO.").

2 RICHTEN SIE DEN SUCHER AUS
Schwenken Sie den Sucher wie links gezeigt in die am besten geeignete Stellung.

3 STELLEN SIE DIE DIOPTRIENZAHL EIN
Drehen Sie den Dioptrienring, bis die Sucheranzeigen einwandfrei scharf abgebildet werden.

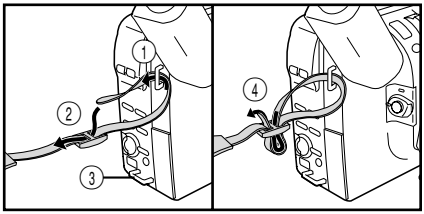


Den Hauptschalter auf "CAMERA" stellen ("AUTO" oder "PRO.")

Anbringung des Schultergurtes

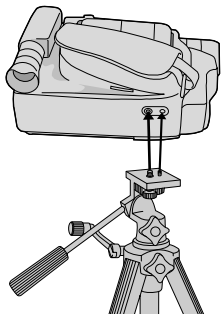
1 BRINGEN SIE DEN GURT AN
Führen Sie, wie links gezeigt, das Gurtende durch die Öse ① und dann durch die Schnalle ②, so daß eine Schlaufe entsteht. Wiederholen Sie diesen Vorgang für die andere Öse ③ und stellen Sie sicher, daß sich der Gurt nicht verdreht.

2 STELLEN SIE DIE GURTLÄNGE EIN
Gehen Sie hierzu wie links gezeigt ④ vor.

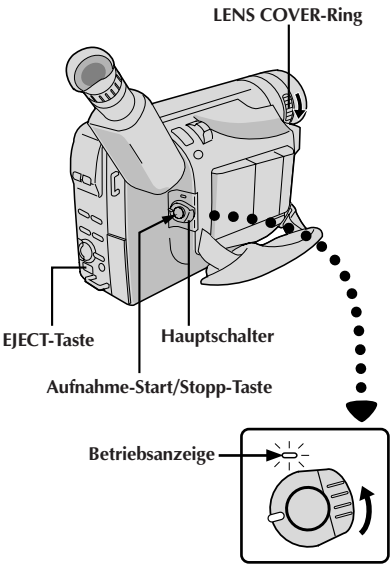


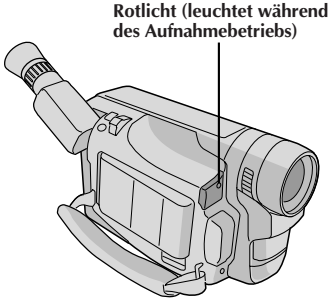
Stativanbringung

1 SCHRAUBEN SIE DEN CAMCORDER FEST
Richten Sie die Schraube und den Paßstift des Stativs auf den Stativsockel des Camcorders aus und ziehen Sie die Schraube fest.



VORSICHT:
Bei Gebrauch eines Stativs darauf achten, daß alle Stativbeine vollständig ausgezogen und eingerastet sind, so daß der Camcorder sicher aufgestellt ist. Kein zu kleines Stativ verwenden, da andernfalls eine stabile Camcorderaufstellung nicht erzielt werden kann.





HINWEIS:

Der Camcorder muß einsatzbereit sein. Falls dies nicht der Fall ist, zunächst die Einsatzbereitschaft herstellen.

- *Spannungsversorgung (☞ S. 4)*
- *Einstellung der Bandlänge (☞ S. 8)*
- *Aufnahmesystem-Einstellung (☞ S. 10)*
- *Einstellung der Griffschlaufe (☞ S. 11)*
- *Suchereinstellung (☞ S. 11)*

1 LEGEN SIE EINE CASSETTE EIN

Schieben Sie den **EJECT**-Riegel in Pfeilrichtung und öffen Sie die Cassettenfachklappe. Legen Sie eine Cassette ein und drücken Sie den Cassettenhalter zum Schließen im Bereich **PUSH** an.

2 SCHALTEN SIE AUF AUFNAHME-BEREITSCHAFT

Drehen Sie den **LENS COVER**-Ring, um den Objektivschutz zu öffnen Stellen Sie den Hauptschalter auf “CAMERA” (“AUTO” oder “PRO.”).

- Die Betriebsanzeige leuchtet, und der Camcorder wird auf Aufnahmebereitschaft geschaltet.
- Der Sucher zeigt die erfaßte Szene mit der Einblendung “PAUSE”.

3 STARTEN SIE DIE AUFNAHME

Drücken Sie die Aufnahme-Start/Stopp-Taste.

- Während der Aufnahme leuchtet die Rotlicht-anzeige und die Suchereinblendung “ REC ▶▶▶ ” erscheint.

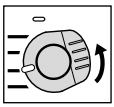
4 STOPPEN SIE DIE AUFNAHME

Drücken Sie nochmals die Aufnahme-Start/Stopp-Taste.

- Der Camcorder schaltet erneut auf Aufnahme-bereitschaft.

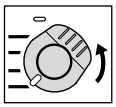
Hauptschalterstellung

Entsprechend der Hauptschalterstellung stehen Ihnen die folgenden Funktionen zur Verfügung:



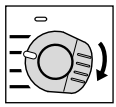
AUTO (Vollautomatik-modus):

Aufnahme OHNE Spezialeffekte oder manuelle Einstellmöglichkeit. Geeignet für herkömmliche Aufnahmesituationen.



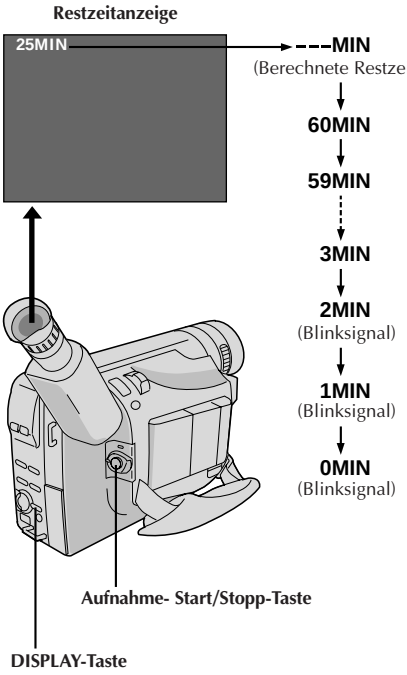
PRO. (PRO.-Modus):

Verschiedene Aufnahmefunktionen können bei Menü-Bezugnahme benutzerspezifisch eingestellt werden. Sie haben größeren kreativen und situationsangepaßten Spielraum als bei der Vollautomatik.



POWER OFF (Aus):

In dieser Stellung ist der Camcorder ausgeschaltet.



HINWEISE:

- *Der Cassettenhalter kann nur bei mit Spannung versorgtem Camcorder geöffnet werden.*
- *Nach Betätigen des Riegels **EJECT** kann eine leichte Verzögerung bis zum Öffnen des Cassettenhalters auftreten. Den Halter niemals mit Gewalt öffnen.*
- *Die Bandrestzeit wird wie gezeigt nur im Sucherbild eingeblendet.*
- *Die im Sucher angezeigte Restzeit ist ein Annäherungswert.*
- *Die zur Berechnung der Restzeit erforderliche Zeitdauer sowie die Meßgenauigkeit variieren in Abhängigkeit von der verwendeten Cassette.*
- *Die Sucher-Bandrestzeitanzeige arbeitet nur meßgenau, wenn die Bandlänge zuvor eingestellt wurde (☞ S. 8).*
- *Bei Erreichen des Bandendes erscheint die Anzeige "TAPE END". Unterbleibt hierauf für 5 Minuten jeder weitere Bedienschritt, schaltet der Camcorder automatisch ab. Diese Anzeige erscheint auch, wenn eine Cassette eingelegt wird, die bereits das Bandende erreicht hat.*
- *Verbleibt der Camcorder für 5 Minuten auf Aufnahmebereitschaft geschaltet, ohne daß ein Bedienschritt (Zoomen etc.) erfolgt, schaltet er sich automatisch aus. Zur erneuten Einschaltung den Hauptschalter zunächst auf "POWER OFF" und dann auf "CAMERA" stellen.*
- *Wird die Aufnahme-Start/Stopp-Taste betätigt, wenn der Camcorder länger als 5 Minuten auf Aufnahmebereitschaft geschaltet war, kann der Aufnahmestart verzögert werden.*
- *Wird eine Aufnahme an einer Bandstelle zwischen Bandanfang und -ende ausgelöst (z.B. nach Entnahme und erneutem Einlegen einer Cassette), die Retake-Funktion verwenden (☞ S. 15), um das Ende des letzten Aufnahmeabschnittes aufzufinden, so daß kein bereits vorhandener Aufnahmeabschnitt versehentlich gelöscht wird.*
- *Bei geschlossenem Objektivschutz blinkt die Anzeige LENS COVER nach der Camcorder-Einschaltung für ca. 5 Sekunden.*
- *Soll die Rotlichtanzeige bei der Aufnahme unterbleiben, siehe Seite 22 und 264.*

Sucher-Bildschirmanzeigen

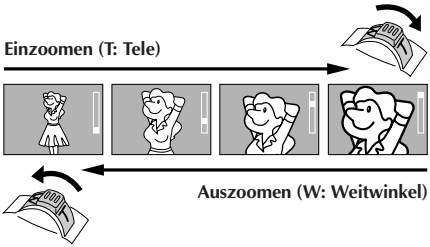
DISPLAY drücken, um die folgenden Anzeigen aufzurufen oder zu löschen: Cassetten-Warnanzeige, Restzeit-, Batterieladezustands- und Bandlängenanzeige (☞ S. 50).

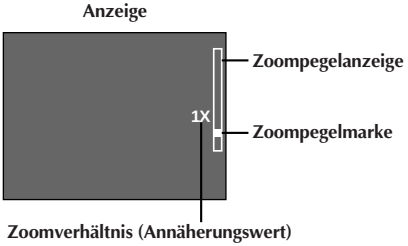
1 DRÜCKEN SIE DIE TASTE DISPLAY

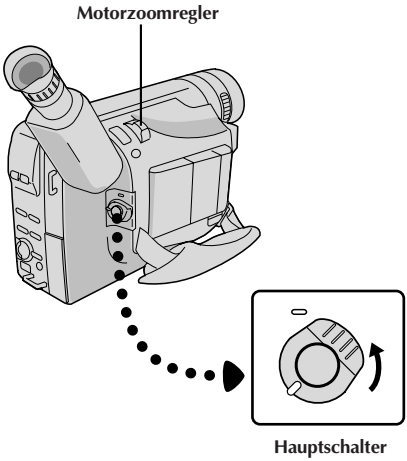
Soll die Bildschirmanzeigefunktion unterbleiben, halten Sie die Taste **DISPLAY** für mehr als 1 Sekunde gedrückt.
Zur erneuten Einblendung halten Sie die Taste **DISPLAY** nochmals für mehr als 1 Sekunde gedrückt.

HINWEIS:

Auch bei deaktivierter Anzeigefunktion erscheinen die folgenden beiden Blinkanzeigen: Bandrestanzeige (wenn das Bandende nahezu erreicht wurde), Batterieladezustandsanzeige (wenn die Batterie nahezu entladen ist).







FUNKTION: Zoomen

AUFGABE:

Einzoomen oder Auszoomen, oder plötzliche Änderung in der Bildvergrößerung. Oberhalb der maximalen optischen Telezoomeinstellung kann das Bild im Digital-Zoom-Modus digital bearbeitet und vergrößert werden.

BEDIENUNG:

Einzoomen

Drücken Sie den Motorzoomregler in Richtung "**T**".

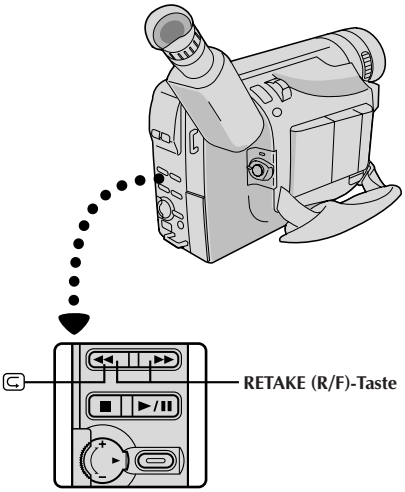
Auszoomen

Drücken Sie den Motorzoomregler in Richtung "**W**".

■ Je schneller Sie den Motorzoomregler bewegen, desto schneller läuft der Zoomvorgang ab.

HINWEISE:

- *Während des Zoomvorgangs kann die Scharfeinstellung beeinträchtigt werden. In diesem Fall bei Aufnahmebereitschaft zoomen, manuell scharfstellen und die Focus-Verriegelung verwenden (☞ S. 27). Dann bei der Aufnahme ein- oder auszoomen.*
- *Beim Zoomen arbeitet die Zoompegelanzeige. Sobald die Marke (■) die obere Pegelgrenze erreicht, erfolgt die weitere Zoomvergrößerung mit der Digital-Zoomfunktion.*
- *Bei Betrieb mit der Digital-Zoomfunktion können Bildqualitäts-Einbußen auftreten. Der Digital-Zoommodus kann per Menü-Einstellung deaktiviert werden ("D.ZOOM" auf "OFF", ☞ S. 23).*



FUNKTION: Schnellüberprüfung

AUFGABE:
Ermöglicht die schnelle Überprüfung des vorhergehenden Aufnahmeabschnittendes.

BEDIENUNG:

1) Drücken Sie bei Aufnahmebereitschaft die Taste " ⟲ " kurz an.

■ Das Band wird automatisch um einen ca. 2 Sekunden langen Bandabschnitt zurückgesetzt und abgespielt. Hierauf wird auf Aufnahmebereitschaft für die nächste Aufnahmeszene geschaltet.

HINWEIS

Bei Wiedergabestart können Bildverzerrungen auftreten. Dies ist keine Fehlfunktion.

FUNKTION: Retake-Funktion

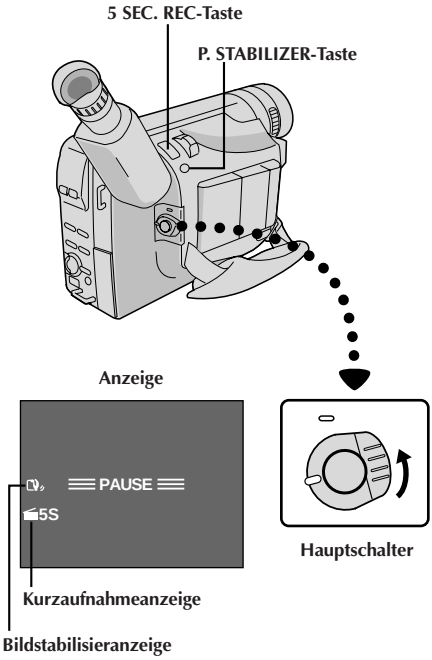
AUFGABE:
Ermöglicht die Versetzung des Aufnahmestartpunktes.

BEDIENUNG:

1) Stellen Sie sicher, daß sich der Camcorder in Aufnahmebereitschaft befindet.
2) Verwenden Sie die Tasten **RETAKE** wie erforderlich, um einen neuen Aufnahmestartpunkt anzuwählen. Das Band kann mit Taste "F" vorversetzt und mit Taste "R" rückversetzt werden.
3) Zum Aufnahmestart die Aufnahme-Start/Stopp-Taste drücken.

HINWEIS:

Bei der Retake-Suche können Bildbeeinträchtigungen auftreten. Dies ist keine Fehlfunktion.



FUNKTION: Bildstabilisierung

AUFGABE:

Kompensiert Bildverwackelungen, die durch leichte Kameraschwankungen verursacht werden und sich insbesonders bei starkem Telezoom bemerkbar machen.

BEDIENUNG:

1) P.STABILIZER drücken. "" erscheint.

■ Zur Ausschaltung der Stabilisierfunktion nochmals die Taste **P. STABILIZER** betätigen. Die Anzeige erlischt.

HINWEISE:

- *Eine vollständige Kompensierung ist bei besonders unruhiger Camcorderführung und in den folgenden Fällen ggf. nicht erzielbar:*
  - *Bei Motiven mit senkrechten oder waagerechten Streifen.*
  - *Bei dunklen oder unzureichend beleuchteten Motiven.*
  - *Bei starkem Gegenlicht.*
  - *Bei einer Vielzahl von Motiven, die sich gleichzeitig in unterschiedliche Richtungen bewegen.*
  - *Bei geringem Hintergrundkontrast.*
- *Bei Stativmontage des Camcorders sollte die Bildstabilisierung deaktiviert werden.*
- *Die Anzeige "" blinkt, wenn die Stabilisierfunktion nicht eingesetzt werden kann.*

FUNKTION: Kurzaufnahme (5 Sek.)

AUFGABE:

Die Aufnahme erfolgt für genau 5 Sekunden, so daß Ihre Aufnahmen tempobetonte Szenenwechsel enthalten.

BEDIENUNG:

1) Bei Aufnahmebereitschaft **5 SEC. REC** drücken. Das Symbol " 5S" erscheint und der 5-Sek.-Kurzaufnahmemodus wird vorgemerkt.

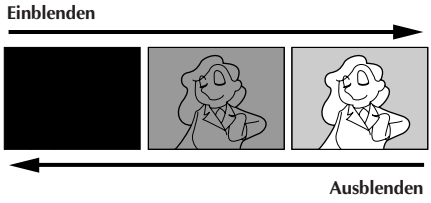
2) Die Aufnahme-Start/Stopp-Taste drücken. Die Aufnahme wird für 5 Sekunden ausgelöst und wechselt hierauf automatisch auf Aufnahmebereitschaft.

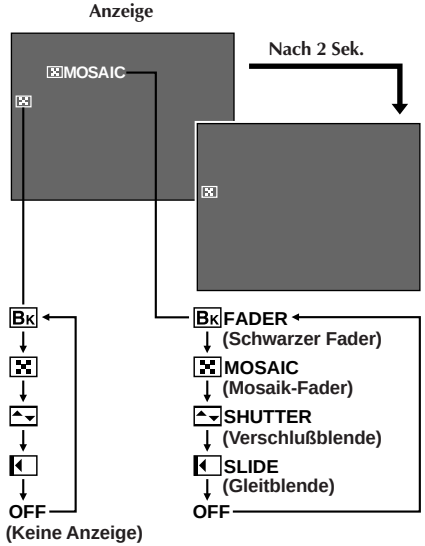
■ Zur Deaktivierung der 5-Sek.-Kurzaufnahmefunktion nochmals **5 SEC. REC** drücken, so daß das Symbol " 5S" erlischt.

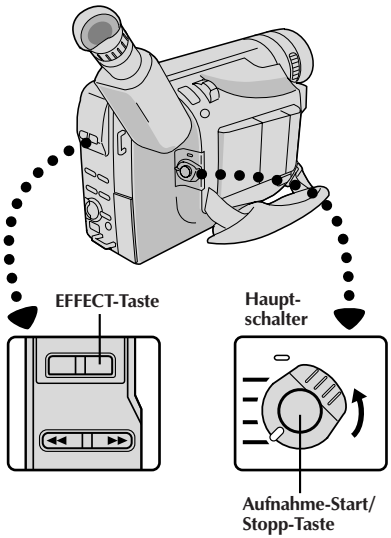
HINWEIS:

*Die Fader-/Wischblendenfunktion (☞ S. 17) kann mit der Taste **5 SEC. REC** nicht ausgelöst werden.*

[Beispiel: Fader]







Fader-/Wischblendeneffekt

Für professionelle Szenenübergänge. Bei Aufnahmestart kann mit Fader/Wischblende eingeblendet werden. Bei Aufnahmestopp oder -unterbrechung (Aufnahmebereitschaft) kann mit Fader/Wischblende ausgeblendet werden.

1 WÄHLEN SIE DEN CAMCORDERMODUS

Stellen Sie den Hauptschalter auf "PRO.".

2 SCHALTEN SIE AUF FADER- ODER WISCHBLENDEN-BEREITSCHAFT

Mit der Taste **EFFECT** können die Fader-/Wischblendeneffekte wie links gezeigt nacheinander aufgerufen werden. Der angezeigte gewünschte Effekt wird vorgemerkt.

- Name und Symbol des vorgemerkten Effektes werden zusammen für ca. 2 Sekunden auf dem Sucher gezeigt. Hierauf erlischt der Name, das Effekt-Symbol wird beibehalten.

3 STARTEN ODER BEENDEN SIE DIE AUFNAHME

Bei Betätigen der Aufnahme-Start/Stopp-Taste wird ein- oder ausgeblendet (Fader oder Wischblende).

4 DEAKTIVIEREN SIE DEN FADER-/WISCHBLENDEN-MODUS

Drücken Sie **EFFECT** an, bis die Anzeige "OFF" erscheint.

- Die Anzeige "OFF" erscheint für ca. 2 Sekunden. Hierauf ist der Fader-/Wischblenden-Bereitschaftsmodus deaktiviert.

BK FADER (Schwarzer Fader)

Bild-Ein-/Ausblendung von/auf schwarzen Bildschirm.

MOSAIC (Mosaic-Fader)

Bild-Ein-/Ausblendung von/auf ein Mosaikmuster.

SHUTTER (Verschlußblende)

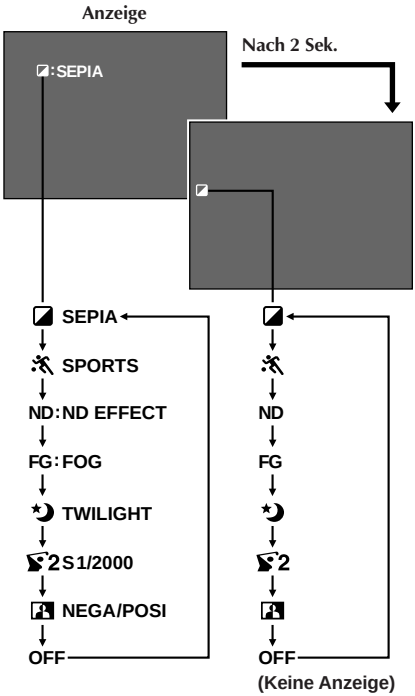
Ausblenden: Das Bild wird von oben und unten durch zunehmende schwarze Balken abgedeckt. Einblenden: Das neue Bild wird ab der waagerechten Bildachse des schwarzen Bildschirmes nach oben und unten eingeblendet.

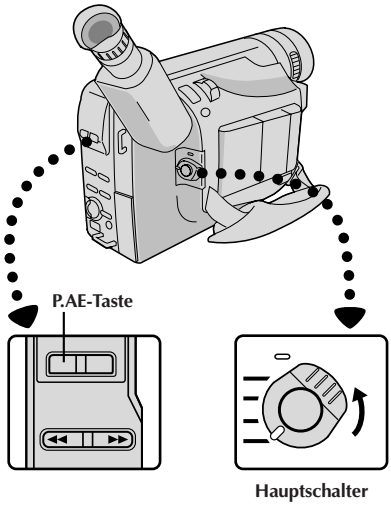
SLIDE (Gleitblende)

Ausblenden: Das Bild wird durch eine von links zunehmende schwarze Blende abgedeckt. Einblenden: Das neue Bild wird ab der rechten Bildkante nach links in den schwarzen Bildschirm eingeblendet.

HINWEISE:

- *Wird die Aufnahme-Start/Stopp-Taste beim Ein-/Ausblenden gedrückt gehalten, kann der Ein-/Ausblendeffekt entsprechernd verlängert werden.*
- *Beim Fader-/Wischblendenbetrieb mit dem Sepia-Effekt kann ein leichter Bildrotstich auftreten (☞ S. 19).*
- *Wird im Nebeleffekt-Modus (☞ S. 19) der Fadereffekt eingesetzt, wird das Bild mit weißem Bildschirm ein- oder ausgeblendet.*





Programmautomatik mit Effektvorwahl

Mit der Taste **P.AE** lassen sich Aufnahmeeinstellungen und -effekte mit einem Handgriff vorwählen.

1 WÄHLEN SIE DEN CAMCORDERMODUS
Stellen Sie den Hauptschalter auf "PRO.".

2 BESTIMMEN SIE DEN MODUS
Drücken Sie Taste **P.AE**, bis das gewünschte Symbol gezeigt wird.

- Betriebsart-Symbol und -Bezeichnung werden gleichzeitig für ca. 2 Sekunden eingeblendet. Hierauf erlischt die Bezeichnung, das Symbol wird weiterhin angezeigt. Der Modus wird ausgelöst.

HINWEISE:

- *Es kann jeweils nur ein Programm/Effekt aufgerufen werden.*
- *Beim Fader-Wischlenden-Betrieb mit Sepiaton kann ein leichter Rotstich im Bild auftreten (☞ S. 17).*
- *Beim schnellen Shutterzeit-Programm wird das Bild leicht abgedunkelt. Dieses Programm daher nur bei hoher Umgebungshelligkeit verwenden.*
- *Im Sport- oder schnellen Shutterzeit-Programm können bei Beleuchtung durch Lichtquellen mit Wechselentladung (z.B. Leuchtstoff- oder Quecksilberlampen) Farbverfälschungen auftreten.*

Sucheranzeige	Betriebsart
SEPIA	Sepiaton

Sepiaton
Die Aufnahme erfolgt in einem einfarbigen Sepiaton. Bei Hinzuschalten des Cinema-Effektes (☞ S. 23) können Sie einen "Kintoppklassiker" drehen.

Sucheranzeige	Betriebsart
SPORTS	Sport

Sport
Die schnelle Shutterzeit garantiert verwischungsfreie Aufnahmen von schnellen Bewegungen.

Sucheranzeige	Betriebsart
ND:ND EFFECT	Neutralfilter-Effekt

Neutralfilter-Effekt
Das Bild wird abgeschattet (wie bei Verwendung eines Objektiv-Neutralfilters). Vermindert Überstrahlungen des Motivs.

Sucheranzeige	Betriebsart
FG:FOG	Nebelfilter-Effekt

Nebel-Effekt
Das Bild erscheint mit einem "verschwommenen" Effekt (wie bei Verwendung eines Objektiv-Weichzeichners). Das Bild erscheint weicher, "künstlerischer".

Sucheranzeige	Betriebsart
TWILIGHT	Dämmerlicht

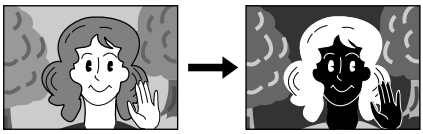
Dämmerlicht
So werden Sonnenuntergänge, Feuerwerke etc. in natürlichen Farben aufgenommen. Bei aktiviertem Dämmerlicht-Modus geschieht folgendes:
- Die Gain-Funktion ist ausgeschaltet.
- Die Weißbalance ist auf Tageslicht-Modus "☀: FINE" eingestellt; die manuelle Umstellung auf einen anderen Weißbalance-Modus ist möglich (☞ S. 28).
- Die Auto-Focus-Funktion arbeitet nur für den Bereich zwischen 10 m und unendlich. Befindet sich das Hauptmotiv näher als 10 m zum Camcorder, muß manuell scharfgestellt werden (☞ S. 27).

Sucheranzeige	Betriebsart
2 S1/2000	Schnelle Shutterzeit

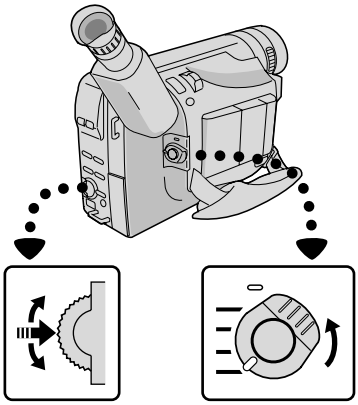
Schnelle Shutterzeit (1/2000)
Im Vergleich zum Sport-Programm ist eine noch schnellere Shutterzeit gegeben

Sucheranzeige	Betriebsart
NEGA POSI	Negativ/Positiv

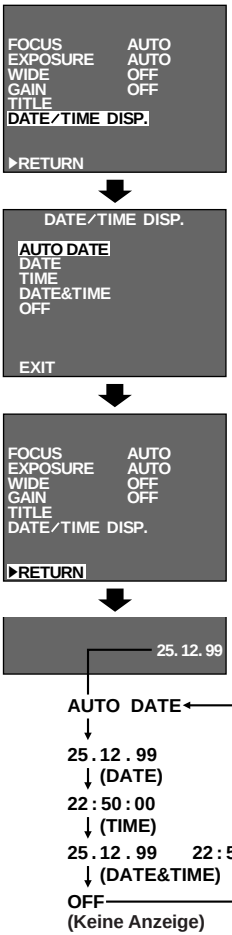
Umkehreffekt (Negativ/Positiv)
Die Farben werden umgekehrt.



Umkehreffekt



Anzeige



Datum-/Zeit-Einblendung

Datum und Uhrzeit können in das Sucherbild oder das Bild eines angeschlossenen TV-Geräts eingeblendet werden. Diese Einblendungen können mit manueller oder automatischer Steuerung aufgenommen werden.

1 WÄHLEN SIE DEN CAMCORDERMODUS

Stellen Sie den Hauptschalter auf "PRO.".

2 RUFEN SIE DAS MENÜ AUF

Drücken Sie hierzu die Wählscheibe an.

3 WÄHLEN SIE DAS "DATE/TIME DISP."-MENÜ AN

Versetzen Sie bei Aufnahmebereitschaft den Leuchtbalken mit der Wählscheibe auf "DATE/TIME DISP." und drücken Sie die Wählscheibe an. Das "DATE/TIME DISP."-Menü wird gezeigt.

4 WÄHLEN SIE DIE FUNKTION AN

Versetzen Sie den Leuchtbalken mit der Wählscheibe auf die gewünschte Funktion und drücken Sie die Wählscheibe an. Die Funktion wird ausgelöst.

- Datum und Zeit sollten bereits korrekt eingestellt sein. Falls nicht, bitte wie auf Seite 7 beschrieben vorgehen.

5 SCHLIESSEN SIE DAS MENÜ

Im erneut gezeigte Menü steht der Leuchtbalken auf "RETURN". Drücken Sie die Wählscheibe an, um das Menü zu schließen.

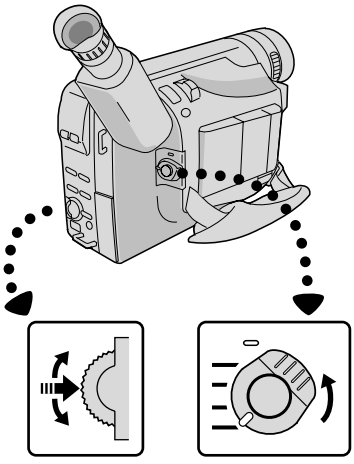
HINWEISE:

ANZEIGE

- *Die gewählte Anzeige kann als Einblendung aufgenommen werden.*
- *Soll die Anzeige nicht aufgenommen werden, vor dem Aufnahmestart "OFF (keine Anzeige)" wählen.*

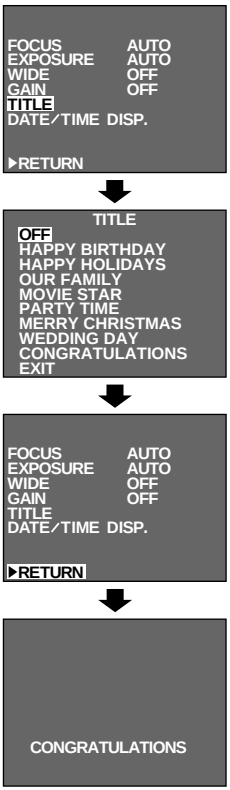
AUTOMATISCHE DATUMSAUFNAHME

- *Das Datum wird in den folgenden Fällen automatisch nach Drücken der Aufnahme-Start/Stopp-Taste für ca. 5 Sekunden aufgenommen:*
  - *Nach einer Datumsumstellung.*
  - *Nach einem Cassettenwechsel.*
  - *Nach dem Menü-Funktionsaufruf "AUTO DATE" mit der Wählscheibe.*
- *In diesem Modus wird das Datum nach 5 Sekunden durch die Anzeige "AUTO DATE" ersetzt. Diese Anzeige wird jedoch nicht aufgezeichnet.*



Wählscheibe **Hauptschalter**

Anzeige



Menütafel

TITLE-Menü

Feste Titel

Im Camcorder sind bereits 8 feste Titel ab Werk gespeichert. Je ein fester Titel kann wie links gezeigt über einem individuel erstellten Titel eingeblendet werden.

1 WÄHLEN SIE DAS BETRIEBSSYSTEM UND DEN CAMCORDERMODUS

Stellen Sie den Hauptschalter auf “PRO.”.

2 RUFEN SIE DAS MENÜ AUF

Drücken Sie hierzu die Wählscheibe an.

3 WÄHLEN SIE DAS "TITLE"-MENÜ AN

Versetzen Sie bei Aufnahmebereitschaft den Leuchtbalken mit der Wählscheibe auf “TITLE” und drücken Sie die Wählscheibe an. Das “TITLE”-Menü wird gezeigt.

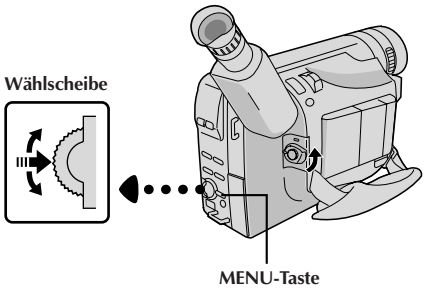
4 WÄHLEN SIE DIE FUNKTION AN

Versetzen Sie den Leuchtbalken mit der Wählscheibe auf die gewünschte Funktion und drücken Sie die Wählscheibe an. Die Funktion wird ausgelöst.

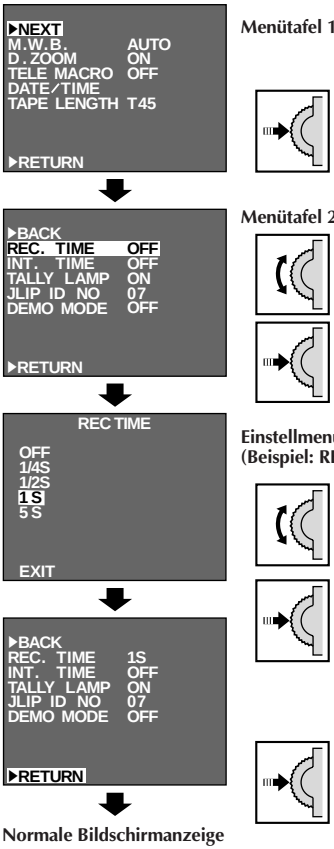
- Soll kein Titel gezeigt werden, im Menü “OFF” anwählen.

5 SCHLIESSEN SIE DAS MENÜ

Im erneut gezeigte Menü steht der Leuchtbalken auf “RETURN”. Drücken Sie die Wählscheibe an, um das Menü zu schließen.



Anzeige
(Beispiel: Mit Taste MENU aufrufbare Menütafel)



HINWEIS:

Beim Aufnahmebetrieb sind die Menüfunktionen, außer "FOCUS" und "EXPOSURE", nicht verfügbar.

Menü-Einstellungen

Dieser Camcorder arbeitet mit einem übersichtlichen Benutzer-Menü, wodurch individuelle Camcorder-Einstellungen deutlich erleichtert werden.

1 WÄHLEN SIE DEN CAMCORDERMODUS

Stellen Sie den Hauptschalter auf "PRO.".

2 RUFEN SIE DAS MENÜ AUF

Der erforderliche Bedienschritt hängt von der anzuwählenden Funktion ab.

Wenn Sie die Funktion in der "Menütafel bei Anwahl mit der Wählscheibe" (☞ S. 23) aufrufen möchten:
Drücken Sie die Wählscheibe an, um das Menü aufzurufen.

Wenn Sie die Funktion in der "Menütafel bei Anwahl mit der Taste MENU" (☞ S. 23 und 24) aufrufen möchten:
Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Menü aufzurufen.

3 WÄHLEN SIE DIE FUNKTION AN

Versetzen Sie den Leuchtbalken mit der Wählscheibe auf die gewünschte Funktion.

- Zum Wechsel von Menütafel 1 auf Menütafel 2 den Leuchtbalken mit der Wählscheibe auf "NEXT" setzen und dann die Wählscheibe andrücken. Zum Wechsel in Gegenrichtung den Leuchtbalken mit der Wählscheibe auf "BACK" setzen und dann die Wählscheibe andrücken.
- Enthält die Menütafel nicht die gewünschte Funktion, den Leuchtbalken auf "RETURN" setzen. Weiter bei Schritt **6**.

4 NEHMEN SIE DIE EINSTELLUNG VOR

Drücken Sie die Wählscheibe an. Der Einstellvorgang variiert in Abhängigkeit von der Funktion.

Wurde Funktion "FOCUS", "EXPOSURE", "TITLE", "DATE/TIME DISP." oder "DATE TIME" gewählt . . .
.... Siehe die zugehörigen Angaben ("FOCUS": ☞ S. 26, 27, "EXPOSURE": ☞ S. 25, "TITLE": ☞ S. 21, "DATE/TIME DISP.": ☞ S. 20, "DATE TIME": ☞ S. 7)

Wurde Funktion "WIDE", "D.ZOOM", "TELE MACRO" oder "DEMO MODE" gewählt . . .
.... Der Einstellbereich der gewählten Funktion blinkt. Die Wählscheibe drehen, bis der gewünschte Einstellstatus/-wert angezeigt wird. Weiter bei Schritt **5**.

Wurde Funktion "JLIP ID NO" gewählt . . .
..... Die Wählscheibe andrücken, so daß die ID-Nummer blinkt. Nun die Wählscheibe drehen, bis die erforderliche ID-Nummer angezeigt wird, und dann die Wählscheibe andrücken. Hierauf die Wählscheibe drehen, um den Leuchtbalken auf Anzeige "EXIT" zu versetzen.

Wurde eine andere Funktion angewählt . . .
..... Die Wählscheibe drehen, um den Leuchtbalken auf die gewünschte Einstellanzeige zu versetzen.
- Soll erneut die vorher gültige Einstellung verwendet werden, die Wählscheibe drehen, um den Leuchtbalken auf Anzeige "EXIT" zu versetzen.

5 BEENDEN SIE DIE EINSTELLUNG

Drücken Sie die Wählscheibe. Die Menütafel erscheint erneut, wobei der Leuchtbalken auf "RETURN" steht.

6 SCHLIESSEN SIE DAS MENÜ

Drücken Sie die Wählscheibe. Die normale Bildschirmanzeigen erscheinen.

ERLÄUTERUNG DER MENÜANZEIGEN

Menütafel bei Anwahl mit der Wählscheibe

FOCUS	**AUTO**	Automatische Scharfstellung.
	MANU	Erlaubt die manuelle Scharfstellung (☞ S. 26, 27).
EXPOSURE	**AUTO**	Automatische Belichtungsregelung.
	MANU	Erlaubt die manuelle Belichtungsregelung (☞ S. 25).
WIDE	**OFF**	Keine Einblendung der schwarzen Balken.
	ON	Am oberen und unteren Bildrand werden schwarze Balken eingeblendet (Letterbox-Format).
GAIN	**NORMAL**	Bei dunkler Umgebungshelligkeit wird das Bild leicht elektronisch aufgehellt. Hierbei tritt eine leicht körnige Bildqualität auf.
	OFF	Bei dunkler Umgebungshelligkeit wird das Bild nicht elektronisch aufgehellt.
TITLE	In diesem Modus kann einer der festen Titel eingeblendet werden (☞ S. 21).	
DATE/TIME DISP.	In diesem Modus werden die Datums-/Uhrzeitdaten auf dem Camcorder-Bildschirm oder Bildschirm eines angeschlossenen TV-Geräts eingeblendet (☞ S. 20).	

Menütafel bei Anwahl mit der Taste MENU

Diese Menütafel kann nicht aufgerufen werden, wenn der Camcorder auf Aufnahme geschaltet ist.

M.W.B.	**AUTO**	Das automatische Farbtemperatur-Meßsystem des Camcorders ermittelt die Farbtemperatur des Umlichts für korrekte Weißbalance automatisch. In den folgenden Fällen arbeitet die automatische Weißbalanceeinstellung jedoch nicht ordnungsgemäß: • Wenn eine Farbe in verschiedenen Farbtönen vorliegt. • Wenn bei Außenaufnahmen Braun- oder Rottöne vorherrschen. In solchen Fällen müssen zur Kompensierung für eine korrekte Weißbalance die eingebauten Filter verwendet werden (☞ S. 28, 29).
	☀ : FINE	
	☁ : CLOUD	
	☀ : HALOGEN	
	MWB	
D. ZOOM	**ON**	Ermöglicht den Gebrauch des Digitalzooms. Das Bildsignal kann ab der maximalen optischen Zoomvergrößerung (16X) bis zu 50-fach digital vergrößert werden.
	OFF	Die Digitalzoomfunktion ist nicht verfügbar. Hier arbeitet der Camcorder ausschließlich mit dem optischen Zoom (bis 16fache Vergrößerung). Wird während der digitalen Zoomvergrößerung auf "OFF" geschaltet, wechselt die Einstellung automatisch auf das optische Zoom (16fache Vergrößerung).
TELE MACRO	**OFF**	Die Schärfentiefe ist vom eingestellten Zoombereich abhängig. Im Normalfall kann bei einem Abstand von unter 1m zum Motiv nicht in der maximalen Telezoom-Position scharfgestellt werden. Bei Position "ON" kann bis zu einem Minimalabstand von 60 cm in der maximalen Telezoom-Position scharfgestellt werden. • Je nach Zoomposition kann Bildunschärfe auftreten.
	ON	

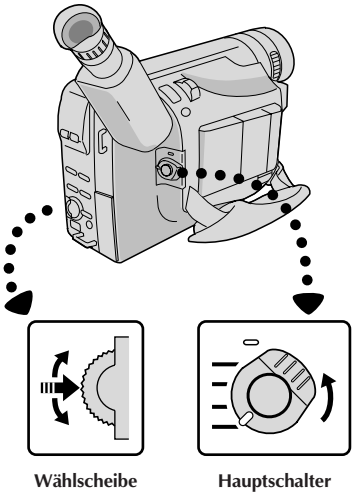
: Einstellung ab Werk.

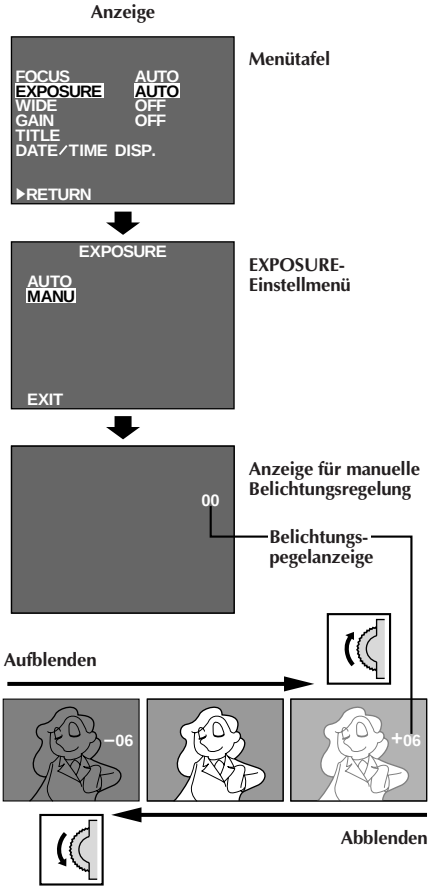
FORTS. NÄCHSTE SEITE

Menütafel bei Anwahl mit der Taste MENU (Forts.)

DATE/TIME	Dient der Einstellung von Datum und Zeit (☞ S. 7).	
TAPE LENGTH	Erlaubt die Bandlängeneinstellung entsprechend der verwendeten Cassette (☞ S. 8).	
S TAPE	**OFF**	Bei Einstellstatus "OFF" kann bei eingelegter S-VHS-C-Cassette eine VHS-Aufnahme hergestellt werden (☞ S. 10).
	AUTO	
REC TIME	Dient der Vorwahl-Einstellung für Trickfilmeffekt und Zeitrafferaufnahme (☞ S. 31).	
INT. TIME	Dient der Vorwahl-Einstellung für Selbstauslöser (☞ S. 30) und Zeitrafferaufnahme (☞ S. 30, 31).	
TALLY LAMP	**OFF**	Die Rotlichtanzeige bleibt stets ausgeschaltet.
	ON	Während der Aufnahme leuchtet die Rotlichtanzeige.
JLIP ID NO.	Dient der zukünftig erhältlichen JLIP-Schnittstelle für Anschluß an einen Personal Computer etc. Der Einstellbereich reicht von 01 bis 99. Die Einstellung ab Werk ist 07.	
DEMO MODE	**OFF**	Es erfolgt keine Demo-Funktion.
	ON	Einige Funktionen, wie Fader, Festtitel etc. werden vorgeführt. Wenn für "DEMO MODE" die Eingabe "ON" vorliegt, wird das Menü geschlossen und der Demo-Modus wird ausgelöst. **HINWEISE:** ● *Ist eine bespielbare Cassette eingelegt (Cassetten-Löschschutz deaktiviert), arbeitet die Demo-Funktion nicht.* ● *Wenn der Camcorder ausgeschaltet oder eine bespielbare Cassette in diesen eingelegt wird, wird der Demo-Modus automatisch deaktiviert ("DEMO MODE" "OFF").* ● *Im Demo-Modus sind alle Funktionen, mit Ausnahme der Zoomfunktion, gesperrt.*

: Einstellung ab Werk.





Belichtungsregelung

Die automatische Blendeneinstellung kann deaktiviert werden, so daß eine manuelle Blendeneinstellung vorgenommen werden kann.

1 WÄHLEN SIE DEN CAMCORDERMODUS
Stellen Sie den Hauptschalter auf "PRO.".

2 RUFEN SIE DAS MENÜ AUF
Drücken Sie hierzu die Wählscheibe an. Die Menütafel erscheint.

3 WÄHLEN SIE "EXPOSURE" AN
Drehen Sie die Wählscheibe, um den Leuchtbalken auf "EXPOSURE" zu versetzen, und drücken Sie die Wählscheibe an.

4 SCHALTEN SIE AUF MANUELLE BELICHTUNGSREGELUNG
Drehen Sie die Wählscheibe, um den Leuchtbalken auf "MANU" zu versetzen, und drücken Sie die Wählscheibe an. Die Belichtungspegelanzeige "00" erscheint.

5 REGELN SIE DIE BELICHTUNG
Bildaufhellung . . .
.... Drehen Sie die Wählscheibe nach oben. Der Belichtungspegelwert wird erhöht (bis. maximal + 06).
Weiter bei Schritt **6**.

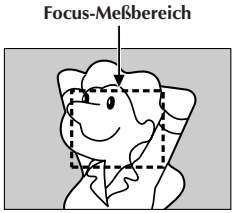
Bildabdunkelung . . .
.... Drehen Sie die Wählscheibe nach unten. Der Belichtungspegelwert wird verringert (bis. minimal – 06).
Weiter bei Schritt **6**.

6 BEENDEN SIE DEN EINSTELL-VORGANG
Drücken Sie hierzu die Wählscheibe. Die Menütafel wird erneut gezeigt, wobei der Leuchtbalken auf "RETURN" steht.

7 SCHLIESSEN SIE DAS MENÜ
Drücken Sie hierzu die Wählscheibe. Die Menütafel erlischt und die Belichtungspegelanzeige erscheint zur Bestätigung, daß die Belichtung korrigiert wurde.

HINWEISE:

- *Zur Rückstellung auf die Einstellung ab Werk in Schritt **4** "AUTO" wählen.*
- *Zur erneuten manuellen Belichtungsregelung erneut ab Schritt **2** vorgehen.*



Scharfstellung

Auto-Focus

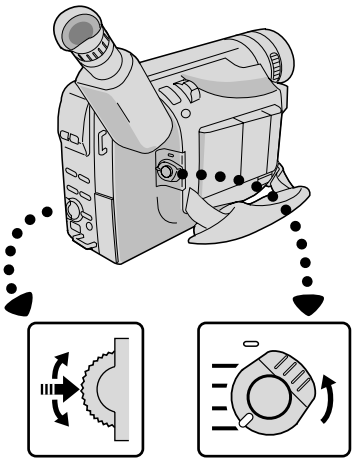
Das Vollbereichs-Auto-Focus-System ermöglicht automatisch und kontinuierlich die korrekte Scharfstellung vom Nahaufnahmebereich bis unendlich. In den folgenden Fällen arbeitet das Auto-Focus-System ggf. nicht einwandfrei (hier wird die manuelle Scharfstellung erforderlich):

- Wenn sich zwei unterschiedlich entfernte Motive überlappen.
- Wenn schwache Lichtverhältnisse vorherrschen.*
- Wenn das Motiv kaum Kontrast vorweist (z.B. einfarbige Wand, wolkenloser Himmel etc.).*
- Wenn sich das Hauptmotiv nicht vom Hintergrund abhebt.*
- Wenn feine gleichförmige oder regelmäßig auftretende Muster vorliegen.
- Wenn starkes Licht (Sonnenlicht) einfällt oder Licht auf besonders hellen oder glänzenden Flächen reflektiert wird.
- Wenn der Hintergrund besonders starken Kontrast vorweist.

* Die Unterbelichtungsanzeige " " erscheint.

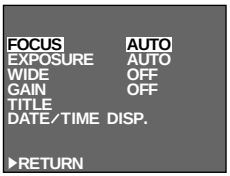
HINWEISE:

- *Falls das Objektiv verschmutzt oder beschlagen ist, ist keine einwandfreie Scharfstellung erzielbar. Das Objektiv stets sauber halten. Verunreinigungen und Kondensationsniederschlag mit einem weichen Tuch entfernen oder warten, bis sich die Kondensationsfeuchtigkeit verflüchtigt.*
- *Wenn sich das Motiv dicht vor dem Camcorder befindet, zuerst auszoomen (☞ S. 14). Wenn bei Auto-Focus eingezoomt ist, kann der Camcorder ggf. (je nach Abstand zwischen Motiv und Camcorder) automatisch auszoomen. Bei "TELE MACRO" (Tele-Makro-Betrieb) (☞ S. 23) zoomt der Camcorder nicht automatisch aus.*

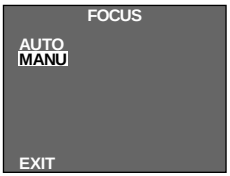


Wählscheibe Hauptschalter

Anzeige

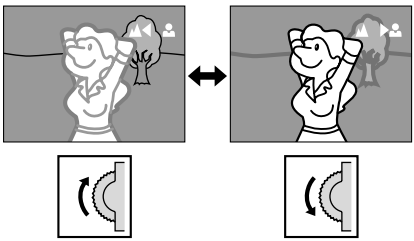


Menütafel



FOCUS-Einstellmenü

Anzeige für manuelle Scharfstellung



MANUELLE SCHARFSTELLUNG

HINWEIS:

Die erforderlichen Suchereinstellungen sollten bereits erfolgt sein. Falls nicht, bitte wie auf S. 11 beschrieben vorgehen.

1 WÄHLEN SIE DEN CAMCORDER-MODUS

Stellen Sie den Hauptschalter auf "PRO.".

2 RUFEN SIE DAS MENÜ AUF

Drücken Sie hierzu die Wählscheibe an.

3 RUFEN SIE DAS EINSTELLMENÜ "FOCUS" AUF

Versetzen Sie den Leuchtbalken durch Drehen der Wählscheibe auf "FOCUS" und drücken Sie diese hierauf an.

4 SCHALTEN SIE AUF MANUELLE SCHARFSTELLUNG

Versetzen Sie den Leuchtbalken durch Drehen der Wählscheibe auf "MANU" und drücken Sie hierauf die Wählscheibe an. Die Symbole " ▲" und " 👤" erscheinen. Zu diesem Zeitpunkt ist die Scharfeinstellung verriegelt.

5 STELLEN SIE DIE SCHÄRFE EIN

Weiter entfernte Motive . . .

.... Drehen Sie die Wählscheibe nach oben. Die blinkende Anzeige " ◀" erscheint. Weiter bei Schritt **6**.

Nähere Motive . . .

.... Drehen Sie die Wählscheibe nach unten. Die blinkende Anzeige " ▶" erscheint. Weiter bei Schritt **6**.

6 BEENDEN SIE DEN EINSTELL-VORGANG

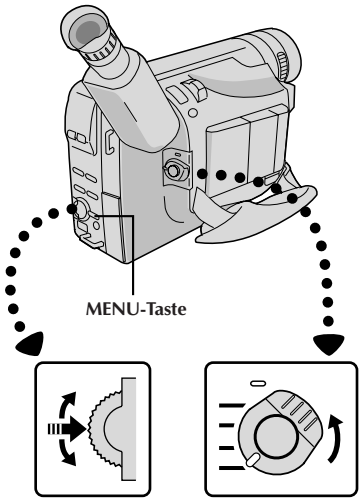
Drücken Sie hierzu die Wählscheibe. Die Menütafel wird erneut gezeigt, wobei der Leuchtbalken auf "RETURN" steht.

7 SCHLIESSEN SIE DAS MENÜ

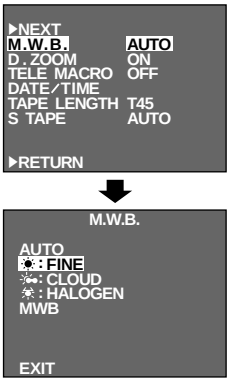
Drücken Sie hierzu die Wählscheibe. Die Menütafel erlischt und die Symbole " ▲👤" erscheinen zur Bestätigung, daß auf Focus-Verriegelung geschaltet ist.

HINWEISE:

- *Zur Rückschaltung auf die automatische Scharfstellung in Schritt **4** "AUTO" anwählen.*
- *Um erneut manuell scharfzustellen, wie oben beschrieben ab Schritt **2** vorgehen.*
- *Die manuelle Scharfstellung muß in der maximalen Teleposition erfolgen. Falls die Scharfstellung im Weitwinkelbereich erfolgt, wird das Motiv beim Einzoomen unscharf abgebildet, da die Schärfentiefe bei längerer Brennweite abnimmt.*
- *Wenn keine weitere Scharfstellung möglich ist, blinkt die Anzeige " ▲" oder " 👤".*



Anzeige



Menütafel

M.W.B.-Menü

Weißbalance-Modus-Anwahl

Die Weißbalance erfolgt zur Erzielung einer naturgetreuen Farbwiedergabe in Anpassung an die Umgebungs-Farbtemperatur. Bei korrekt abgeglichener Weißbalance werden alle Farben korrekt wiedergegeben.
Dieser Camcorder steuert die Weißbalance im Normalfall automatisch. Wenn jedoch bei einer Aufnahmeszene verschiedene Lichtquellen einwirken oder ein Farbton vorherrscht, ist eine manuelle Weißbalance erforderlich.

1 WÄHLEN SIE DEN CAMCORDER-MODUS
Stellen Sie den Hauptschalter auf "PRO.".

2 RUFEN SIE DAS MENÜ AUF
Drücken Sie hierzu **MENU**. Die Menütafel erscheint.

3 AKTIVIEREN SIE DIE WEISSBALANCE-MODUS-WAHL
Versetzen Sie den Leuchtbalken mit der Wählscheibe auf "M.W.B." und drücken Sie die Wählscheibe an. Die Menütafel wechselt auf das M.W.B.-Menü.

4 FÜHREN SIE DIE MODUS-WAHL DURCH
Rufen Sie den Weißbalancemodus mit der Wählscheibe auf.

"**AUTO**"
Die Weißbalance wird automatisch korrigiert. Dies entspricht der Einstellung ab Werk.

" : **FINE**"
Einstellung für extrem helles Tageslicht (wolkenloser Himmel).

" : **CLOUD**"
Einstellung für Tageslicht (bewölkter Himmel).

" : **HALOGEN**"
Einstellung für Kunstlicht (Videoleuchte etc.).

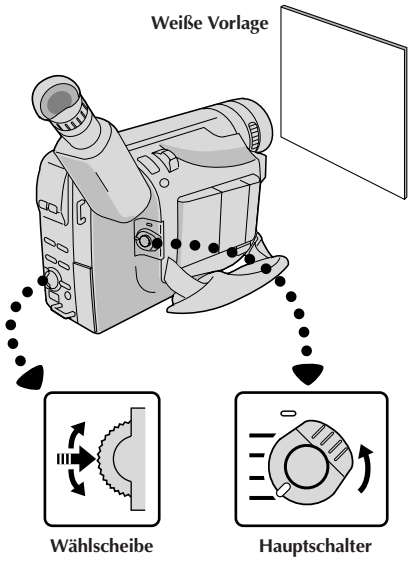
"**MWB**"
Verwendung einer abgespeicherten Weißbalance-einstellung (☞ S. 29).

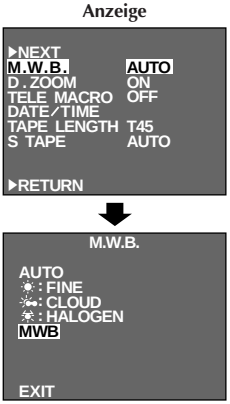
5 SCHLIESSEN SIE DAS MENÜ
Drücken Sie die Wählscheibe an.
Im erneut gezeigten Menü steht der Leuchtbalken auf "RETURN". Zum Schließen des Menüs drücken Sie nun nochmals die Wählscheibe an.

So schalten Sie auf die automatische Weißbalance zurück:
.... Wählen Sie in Schritt **4** mit der Wählscheibe die Anzeige "AUTO" an. Oder bringen Sie den Hauptschalter in Stellung "AUTO".

HINWEIS:

Die Weißbalance kann nicht eingestellt werden, wenn der AE-Programm-Bildeffekt "SEPIA" aktiviert ist (☞ S. 19).





Manuelle Weißbalance-Einstellung

Befindet sich der Camcorder im PRO.-Modus, wird die manuelle Weißbalance-Einstellung erforderlich, wenn gleichzeitig mehrere Lichtquellen mit unterschiedlicher Farbtemperatur vorliegen.

1 WÄHLEN SIE DEN CAMCORDER-MODUS

Führen Sie die Schritte **1** bis **4** von Abschnitt "Weißbalance-Modus-Anwahl" durch (☞ S. 28). Wählen Sie den Modus "MWB".

2 FÜHREN SIE DIE MANUELLE WEISSBALANCE-EINSTELLUNG DURCH

Halten Sie einen weißen Papierbogen vor das Motiv. Bilden Sie den Papierbogen formatfüllend ab (zoomen oder den Abstand zum Camcorder verändern).

3 SPEICHERN SIE DIE EINSTELLUNG AB

Halten Sie die Wählscheibe gedrückt, bis die Anzeige "MWB" zu blinken beginnt.

- Bei vollständig durchgeführter Einstellung blinkt die Anzeige "MWB" nicht mehr. Im erneut gezeigten Menü steht der Leuchtbalken auf "RETURN".

4 SCHLIESSEN SIE DAS MENÜ

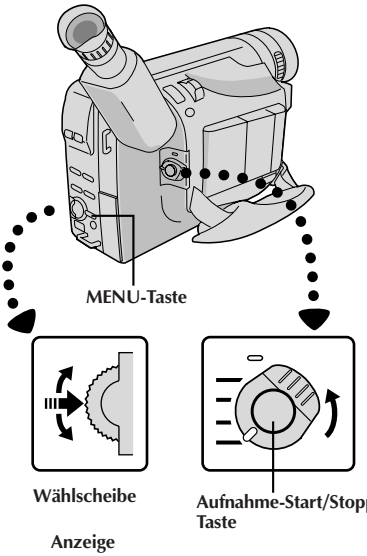
Zum Schließen des Menüs drücken Sie nun nochmals die Wählscheibe an.

Sie können der Aufnahme bewußt einen Farbstich verleihen:

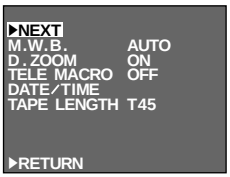
.... Wenn Sie bei Schritt **2** einen farbigen Papierbogen verwenden, wird die Komplementärfarbe bei der Aufnahme verstärkt: Rotes Papier: Grünstich; blaues Papier: Gelbstich; gelbes Papier: Blaustich.

HINWEISE:

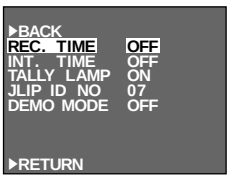
- *Falls der Autofocus in Schritt **2** nicht einwandfrei auf die weiße Vorlage scharfstellt, muß manuell scharfgestellt werden (☞ S. 27).*
- *Wenn bei Innenaufnahmen gleichzeitig stark voneinander abweichende Farbtemperaturen (einfallendes Tageslicht, Fluoreszenzleuchte, Kerzenlicht etc.) auftreten, ist die manuelle Weißbalance-Einstellung besser geeignet, um eine möglichst naturgetreue Farbreproduktion zu erzielen.*
- *Die manuell abgespeicherte Weißbalance-Einstellung wird auch nach Ausschaltung des Camcorders bzw. nach Abnehmen des Batteriesatzes beibehalten.*



Anzeige

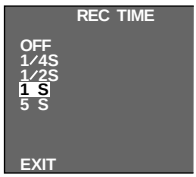


Menütafel 1

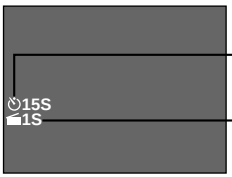


Menütafel 2

INT. TIME-Einstellmenü



REC TIME-Einstellmenü



Die Verzögerungszeit- und Aufnahmedaueranzeigen werden im normalen Anzeigemodus eingeblendet.

Selbstauslöser

Der Aufnahmestart, nach Drücken der Aufnahme-Start/Stopp-Taste, kann verzögert werden, so daß die aufnehmende Person mit ins Bild kommen kann. Der Camcorder muß hierbei stabil aufgestellt sein.

HINWEIS:

Bitte stellen Sie vor den folgenden Bedienschritten sicher:

- *Der Hauptschalter muß auf "PRO." gestellt sein.*
- *Der Camcorder muß auf Aufnahmebereitschaft geschaltet sein.*

1 RUFEN SIE DAS MENÜ AUF

Drücken Sie hierzu **MENU**.

2 WÄHLEN SIE "INT. TIME" AN

Versetzen Sie den Leuchtbalken in der Menütafel 1 mit der Wählscheibe auf "NEXT" und drücken Sie die Wählscheibe an. Menütafel 2 wird gezeigt. Drehen Sie die Wählscheibe, um den Leuchtbalken auf "INT. TIME" zu versetzen, und drücken Sie hierauf die Wählscheibe an.

3 STELLEN SIE DIE VERZÖGERUNGSZEIT EIN

Drehen Sie die Wählscheibe, um den Leuchtbalken auf die gewünschte Zeitanzeige zu versetzen, und drücken Sie hierauf die Wählscheibe an. Die Menütafel wird erneut gezeigt, wobei der Leuchtbalken auf "RETURN" steht.

4 SCHLIESSEN SIE DAS MENÜ

Drücken Sie hierzu die Wählscheibe.

5 STARTEN SIE DIE VERZÖGERTE AUFNAHME

Die Aufnahme-Start/Stopp-Taste drücken. Nach Ablauf der Verzögerungszeit wird automatisch die Aufnahme ausgelöst.

Vorzeitiger Abbruch der Selbstauslöser-Aufnahme . . .
Vor der Aufnahmeauslösung die Aufnahme-Start/Stopp-Taste drücken. Die Anzeige " ≡PAUSE≡ " erscheint. Hierauf im Menü "INT.TIME" auf "OFF" stellen.

Trickfilmfunktion

Durch das Aneinanderreihen von kurzen Aufnahmeschritten für unbewegte Bildszenen (wobei man für jede Bildszene eine kleine Änderung (Position, Haltung, Farbe etc.) vornimmt) wird der Eindruck eines Bewegungsablaufs erzeugt.

HINWEIS:

Vor Durchführung der folgenden Bedienschritte muß:
- *der Hauptschalter auf "PRO." gestellt sein.*
- *der Camcorder auf Aufnahmebereitschaft geschaltet sein.*

1 RUFEN SIE DAS MENÜ AUF
Drücken Sie hierzu **MENU**.

2 STELLEN SIE DIE AUFNAHME-DAUER EIN
Versetzen Sie den Leuchtbalken in der Menütafel 1 mit der Wählscheibe auf "NEXT" und drücken Sie die Wählscheibe an. Menütafel 2 wird gezeigt. Versetzen Sie den Leuchtbalken mit der Wählscheibe auf "REC TIME" und drücken Sie diese hierauf an. Das Einstellmenü "REC TIME" erscheint. Drehen Sie die Wählscheibe, um den Leuchtbalken auf die gewünschte Zeitanzeige zu versetzen, und drücken Sie hierauf die Wählscheibe an. In der erneut gezeigten Menütafel steht der Leuchtbalken auf "RETURN". Drücken Sie nun die Wählscheibe an, um die Menütafel zu löschen.

3 STARTEN SIE DIE AUFNAHME
Stellen Sie die Entfernung korrekt ein und drücken Sie die Aufnahme-Start/Stopp-Taste. Die Aufnahme wird automatisch nach Ablauf der voreingestellten Aufnahmedauer gestoppt.

4 REIHEN SIE MEHRERE AUF-NAHMESCHRITTE ANEINANDER
Wiederholen Sie Schritt **3** wie erforderlich.

5 LÖSCHEN SIE DEN TRICKFILM-MODUS
Stellen Sie das Einstellmenü "REC TIME" auf "OFF" ein.

HINWEISE:

- *Bei Trickfilm- und Zeitraffer-Aufnahme sollte der Camcorder stabil aufgestellt (Stativ etc.) sein, um optimale Aufnahmeresultate zu erzielen.*
- *Bei aktiviertem Trickfilm- oder Zeitraffer-Modus arbeitet die Fader-/Wischblenden-Funktion nicht.*
- *Vor der Durchführung weiterer Bedienschritte nach der Trickfilm- oder Zeitrafferfunktion unbedingt sicherstellen, daß der Trickfilm- oder Zeitraffermodus ausgeschaltet ist.*
- *Der Selbstauslöse-, Trickfilm- und Zeitraffermodus wird jeweils gelöscht, wenn der Camcorder ausgeschaltet oder wenn die Cassette entnommen wird.*

Zeitrafferaufnahme

Kurze Aufnahmeschritte können automatisch in regelmäßigen Intervallen durchgeführt werden. Wenn der Camcorder kontinuierlich auf das gleiche Motiv gerichtet ist, kann ein normalerweise besonders langsamer Vorgang (Bewegungsablauf) beschleunigt dargestellt werden.

HINWEIS:

Vor Durchführung der folgenden Bedienschritte muß:
- *der Hauptschalter auf "PRO." gestellt sein.*
- *der Camcorder auf Aufnahmebereitschaft geschaltet sein.*

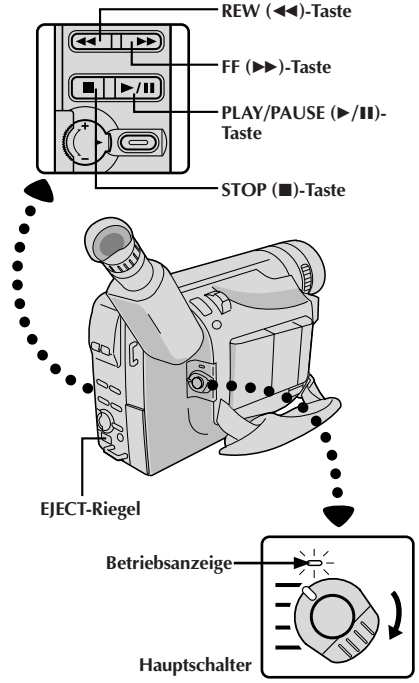
1 RUFEN SIE DAS MENÜ AUF
Drücken Sie hierzu **MENU**.

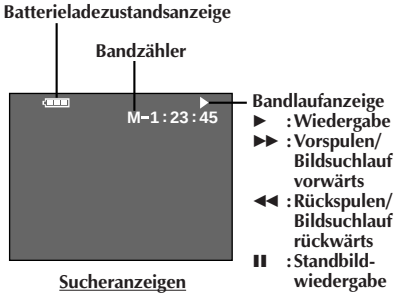
2 STELLEN SIE DIE INTERVALLDAUER EIN
Versetzen Sie den Leuchtbalken in der Menütafel 1 mit der Wählscheibe auf "NEXT" und drücken Sie die Wählscheibe an. Menütafel 2 wird gezeigt. Drehen Sie die Wählscheibe, um den Leuchtbalken auf "INT. TIME" zu versetzen, und drücken Sie diese hierauf an. Drehen Sie die Wählscheibe, um den Leuchtbalken auf die gewünschte Zeitanzeige zu versetzen, und drücken Sie hierauf die Wählscheibe an. Die Menütafel wird erneut gezeigt.

3 STELLEN SIE DIE AUFNAHME-DAUER EIN
Versetzen Sie den Leuchtbalken mit der Wählscheibe auf "REC TIME" und drücken Sie hierauf die Wählscheibe an. Das Einstellmenü "REC TIME" erscheint. Drehen Sie die Wählscheibe, um den Leuchtbalken auf die gewünschte Zeitanzeige zu versetzen, und drücken Sie hierauf die Wählscheibe an. In der erneut gezeigten Menütafel steht der Leuchtbalken auf "RETURN". Drücken Sie die Wählscheibe an, um die Menütafel zu löschen.

4 STARTEN SIE DIE ZEITRAFFER-AUFNAHME
Drücken Sie die Aufnahme-Start/Stopp-Taste. Aufnahmeschritte und Warteintervalle wechseln sich gegenseitig ab.

5 LÖSCHEN SIE DEN ZEITRAFFER-MODUS
Zur Löschung bei Anzeige " ≡PAUSE≡ " muß für die Einstellmenüs "REC TIME" und "INT. TIME" die Einstellung "OFF" vorliegen. Zur Löschung, wenn " ≡PAUSE≡ " und " REC ▶▶▶ " nicht angezeigt werden, die Aufnahme-Start/Stopp-Taste drücken, um Anzeige " ≡PAUSE≡ " aufzurufen. Hierauf für die Einstellmenüs "REC TIME" und "INT. TIME" den Einstellstatus"OFF" wählen.





1 LEGEN SIE EINE CASSETTE EIN

Öffnen Sie den Cassettenhalter mit Riegel **EJECT** und legen Sie eine Cassette mit nach außen weisendem Etikett ein. Drücken Sie **PUSH**, um den Halter vollständig zu schließen und zu verriegeln.

2 WÄHLEN SIE DEN CAMCORDER-MODUS

Stellen Sie den Hauptschalter auf "PLAY". Die Betriebsanzeige leuchtet.

3 SPIELEN SIE DAS BAND AB

Drücken Sie **PLAY/PAUSE** (▶/❚❚). Das Wiedergabebild wird gezeigt.

4 STOPPEN SIE DIE WIEDERGABE

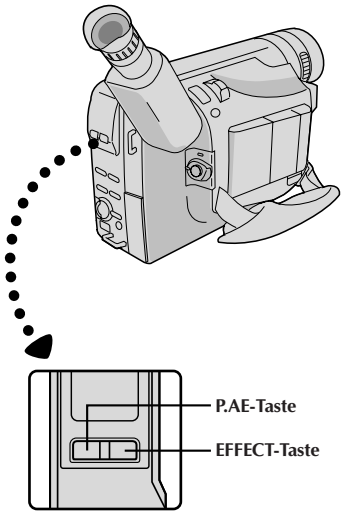
Drücken Sie **STOP** (■).

Bandumspulen

Zum Bandumspulen vorwärts oder rückwärts drücken Sie bei auf Stopp geschalteten Camcorder **FF** (▶▶) oder **REW** (◀◀).

HINWEISE:

- *Ist der Camcorder mehr als 5 Minuten auf Stopp geschaltet, schaltet sich der Camcorder selbsttätig aus. Zur erneuten Einschaltung den Hauptschalter zunächst auf "POWER OFF" und dann auf "PLAY" stellen.*
- *Wird bei Wiedergabe ein unbespielter Bandabschnitt erfaßt, kann ein schwarzes Vollbild gezeigt werden. Dies ist keine Fehlfunktion.*



Spurlagekorrektur

Die Spurlagekorrektur dient der Unterdrückung von Störstreifen, die bei Wiedergabe auf dem Bildschirm auftreten können. Automatische und manuelle Spurlagekorrektur stehen zur Verfügung. Die Anfangseinstellung ist die automatische Spurlagekorrektur.

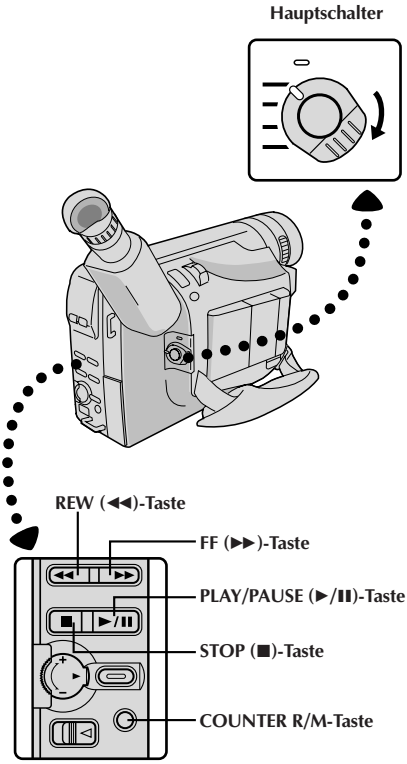
1 AKTIVIEREN SIE DIE MANUELLE SPURLAGEKORREKTUR

Drücken Sie bei Wiedergabe gleichzeitig die Tasten **P.AE** und **EFFECT.** Tippen Sie dann **P.AE** oder **EFFECT** wiederholt an, bis die Störstreifen nicht mehr sichtbar sind.

- Zur erneuten Verwendung der automatischen Spurlagekorrektur gleichzeitig die Tasten **P.AE** und **EFFECT** drücken.

HINWEISE:

- *Treten bei Wiedergabe Störstreifen im Bild auf, löst der Camcorder die automatische Spurlagekorrektur aus. Die Anzeige "AT" erscheint.*
- *Wenn die eingelegte Cassette auf einem anderen Camcorder oder einem Videorecorder bespielt wurde, kann die manuelle Spurlagekorrektur ggf. nicht einwandfrei durchgeführt werden.*



FUNKTION: Standbildwiedergabe

AUFGABE:
Ermöglicht die kurzzeitige Wiedergabeunterbrechung.

BEDIENUNG:
1) Drücken Sie bei Wiedergabe **PLAY/PAUSE** (▶/❚❚).
2) Drücken Sie zur Wiedergabefortsetzung nochmals **PLAY/PAUSE** (▶/❚❚).

HINWEIS:
Bei Standbildwiedergabe können Störstreifen und/oder Farbausfall auftreten. Dies ist keine Fehlfunktion.

FUNKTION: Bildsuchlauf

AUFGABE:
Ermöglicht die Zeitrafferwiedergabe vorwärts oder rückwärts.

BEDIENUNG:
1) Drücken Sie bei Wiedergabe die Taste **FF** (▶▶) oder **REW** (◀◀).
2) Drücken Sie zur Wiedergabefortsetzung die Taste **PLAY/PAUSE** (▶/❚❚).

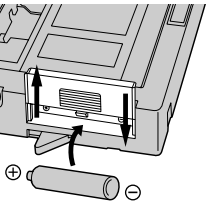
HINWEISE:
- *Bei gedrückt gehaltener Taste **REW** (◀◀) oder **FF** (▶▶) wird der Bildsuchlauf bis zur Tastenfreigabe beibehalten. Hierauf erfolgt erneut Wiedergabe.*
- *Bei Bildsuchlauf können Störstreifen und/oder Farbausfall bzw. Bildverdunkelungen auftreten. Dies ist keine Fehlfunktion.*

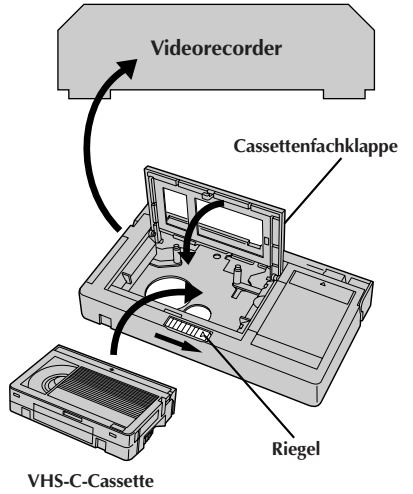
FUNKTION: Zählerspeicherfunktion

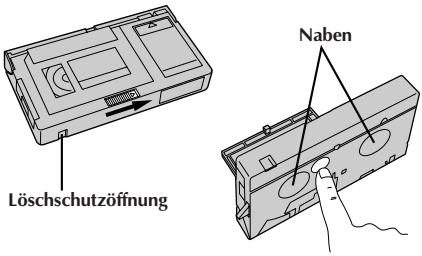
AUFGABE:
Erleichtert das Auffinden eines bestimmten Bandabschnittes.

BEDIENUNG:
1) Halten Sie die Taste **COUNTER R/M** für mehr als 1 Sekunden gedrückt. Die Zähleranzeige wird auf "0:00:00" rückgestellt.
2) Drücken Sie die Taste **COUNTER R/M** kürzer als 1 Sekunde an. Die Anzeige "M" erscheint.
3) Drücken Sie nach der Aufnahme oder Wiedergabe **STOP** (■) und dann **REW** (◀◀). Das Band wird bei Erreichen der Zähleranzeige "0:00:00" gestoppt.
4) Drücken Sie zum Wiedergabestart **PLAY/PAUSE** (▶/❚❚).

HINWEISE:
- *Die Zählerspeicherfunktion arbeitet beim Vor- und Rückspulen.*
- *Zur Abschaltung der Zählerspeicherfunktion die Taste **COUNTER R/M** kürzer als 1 Sekunde drücken, so daß die Anzeige "M" erlischt.*







Cassettenadapter

Dient dem Abspielen einer in Ihrem Camcorder bespielten S-VHS-C/VHS-C-Cassette auf einem VHS Videorecorder. Der batteriebetriebene Cassettenadapter C-P7U ist mit jedem S-VHS/VHS-Videorecorder voll kompatibel und führt die Band-Ein- und -ausfädelung automatisch durch.

1 LEGEN SIE EINE BATTERIE EIN

Schieben Sie den Batteriefachdeckel nach oben und nehmen Sie ihn ab. Legen Sie eine Batterie "R6 (AA)" wie gezeigt ein und bringen Sie den Batteriefachdeckel wieder an.

2 LEGEN SIE EINE CASSETTE IN DEN ADAPTER EIN

Entriegeln Sie die Cassettenfachklappe. Legen Sie die Cassette ein und schließen Sie die Cassettenfachklappe.

3 SPIELEN SIE DIE CASSETTE AUF EINEM VIDEORECORDER AB

Legen Sie den Cassettenadapter in einen Videorecorder ein und starten Sie die Wiedergabe wie üblich.

4 ENTNEHMEN SIE DIE CASSETTE AUS DEM ADAPTER

Entriegeln Sie die Cassettenfachklappe. Die Klappe öffnet sich automatisch. Dies kann ca. 10 Sekunden dauern. Niemals versuchen, den Adapter gewaltsam zu öffnen. Drücken Sie die Cassette wie links gezeigt mit einem Finger durch die am Adapterboden befindliche Öffnung nach außen. Nun kann die Cassette entnommen werden.

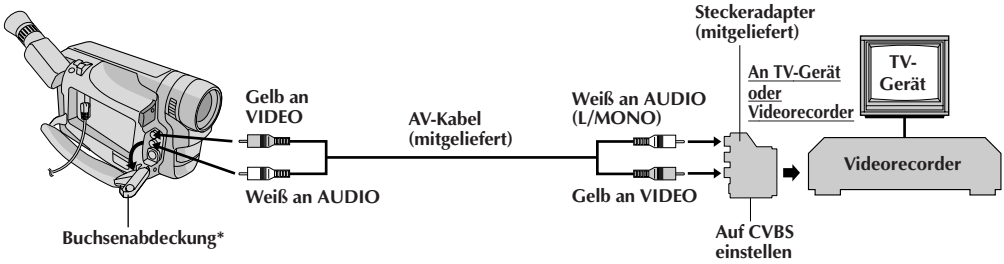
HINWEISE:

- *Während der Bandeinfädelung und -ausfädelung niemals die Naben berühren, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden.*
- *Eine im S-VHS-Modus bespielte Cassette kann nicht auf einem VHS-Videorecorder abgespielt werden. Die S-VHS-Wiedergabe muß auf einem S-VHS-Videorecorder erfolgen.*
- *Bei Spezialeffekt-Wiedergabe (Zeitlupe, Standbild etc.) können Bildvibrationen und/oder Störstreifen auftreten.*
- *Soll für eine im Adapter eingelegte Cassette im Videorecorder eine Aufnahme durchgeführt werden, muß die am Adapter befindliche Löschschutzöffnung mit Klebeband abgedeckt werden.*

Hier werden einige grundsätzliche Anschlußanordnungen angeführt. Beachten Sie stets auch die zum Videorecorder bzw. TV-Gerät mitgelieferte Bedienungsanleitung.

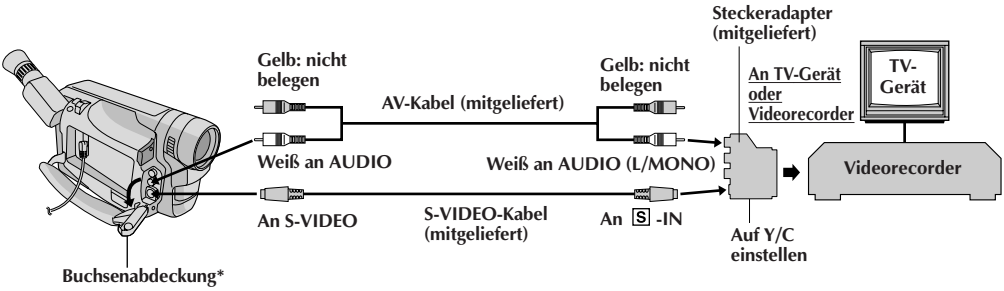
A. Anschluß an Videorecorder/TV-Gerät mit FBAS-SCART-Anschluß

Das mitgelieferte AV-Kabel verwenden.



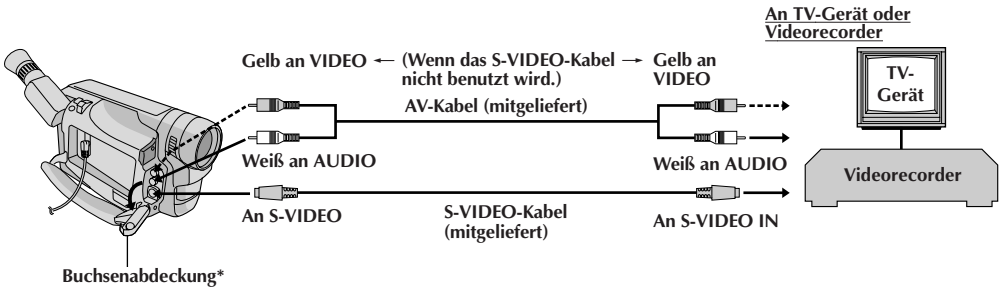
B. Anschluß an Videorecorder/TV-Gerät mit Y/C-Signal-kompatiblem SCART-Anschluß

Das mitgelieferte AV- und S-Video-Kabel verwenden.



C. Anschluß an Videorecorder/TV-Gerät mit S-Video- und/oder AV (Cinch)-Eingang

Das mitgelieferte AV- und S-Video-Kabel verwenden.



* Buchsenabdeckung: Vor Gebrauch der Buchsen aufklappen.

Grundsätzliche Anschlüsse

1 STELLEN SIE SICHER, DASS DER CAMCORDER AUSGESCHALTET IST

Der Camcorder muß unbedingt ausgeschaltet sein!

2 VERBINDEN SIE DEN CAMCORDER MIT DEM TV-GERÄT ODER VIDEO-RECORDER

Öffnen Sie die Buchsenabdeckung. Stellen Sie die Anschlüsse wie auf Seite 36 beschrieben her.

Bei Anschluß an einen
*Videorecorder ..... Weiter bei Schritt **3**.*
*Andernfalls ..... Weiter bei Schritt **4**.*

3 VERBINDEN SIE DAS VIDEO-RECORDER-AUSGANGSSIGNAL MIT DEM TV-GERÄT-EINGANG

Siehe die Bedienungsanleitung des Videorecorders.

4 SCHALTEN SIE DIE GERÄTE EIN

Schalten Sie den Camcorder, Videorecorder und das TV-Gerät ein.

5 WÄHLEN SIE DEN GEEIGNETEN MODUS

Schalten Sie den Videorecorder auf AUX-Betrieb und das TV-Gerät auf VIDEO-Betrieb.

HINWEISE:

- ***Es wird empfohlen, den Camcorder per Netz-/Ladegerät mit Spannung zu versorgen (☞ S. 5).***
- *Wenn Ihr Videorecorder einen S-Video-Eingang besitzt, den Camcorder über ein S-Video-Kabel (Sonderzubehör) anschließen. Hierdurch kann eine erhöhte Überspielqualität erzielt werden.*
- *Soll das Ton- und Bildsignal des Camcorders ohne eingelegte Cassette überwacht werden, den Hauptschalter des Camcorders auf "CAMERA" ("AUTO" oder "PRO") stellen. Dann das TV-Gerät auf den geeigneten Eingangsmodus schalten.*
- *Stellen Sie die TV-Lautstärke zunächst auf die Minimalposition, um das plötzliche Einsetzen des Camcorder-Audiosignals zu vermeiden.*
- *Falls das TV-Gerät oder die Lautsprecherboxen keine magnetische Abschirmung besitzen, auf ausreichenden Abstand achten. Andernfalls wird das Wiedergabebild durch magnetische Einstreuungen gestört.*
- *Den Videoausgangsschalter des Kabeladapters wie erforderlich einstellen:*
  Y/C : Bei Anschluß mit S-Video-Kabel an ein TV-Gerät/einen Videorecorder mit S-Video-Kompatibilität.
  CVBS: Bei Anschluß mit AV-Kabel an ein TV-Gerät/einen Videorecorder ohne S-Video-Kompatibilität.

Anschlüsse bei Bandkopieren

1 STELLEN SIE DIE ERFORDERLICHEN ANSCHLÜSSE HER

Verbinden Sie den Camcorder wie auf Seite 36 beschrieben mit Ihrem Videorecorder.

2 BEREITEN SIE BEIDE GERÄTE VOR

Stellen Sie den Camcorder-Hauptschalter auf "PLAY" und schalten Sie den Videorecorder ein. Legen Sie jeweils eine geeignete Cassette ein.

3 SCHALTEN SIE DEN VIDEO-RECORDER AUF AUX-BETRIEB

Schalten Sie den Videorecorder auf externen Eingang (AUX) und hierauf auf Aufnahmepause.

4 BESTIMMEN SIE DEN SCHNITT-EINSTIEG

Spielen Sie die im Camcorder eingelegte Cassette ab. Drücken Sie kurz vor dem vorgesehenen Schnittstartpunkt **PLAY/PAUSE** (▶/❚❚) am Camcorder.

5 STARTEN SIE DEN SCHNITT

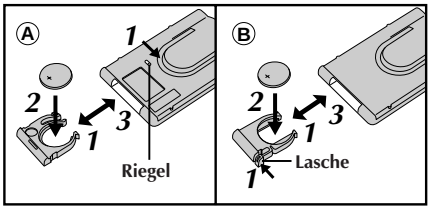
Drücken Sie am Camcorder **PLAY/PAUSE** (▶/❚❚) und schalten Sie den Videorecorder auf Aufnahme.

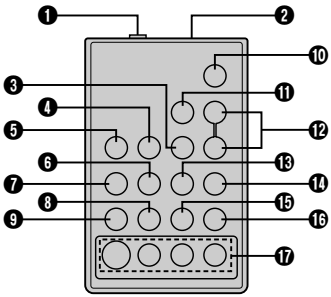
6 STOPPEN SIE DEN SCHNITT KURZZEITIG

Schalten Sie den Videorecorder auf Aufnahmepause und drücken Sie am Camcorder **PLAY/PAUSE** (▶/❚❚).

7 FÜHREN SIE WEITERE SCHNITT-AUFNAHMEN DURCH

Wiederholen Sie die Schritte **4** bis **6** wie erforderlich. Schalten Sie nach dem letzten Schnitt Videorecorder und Camcorder auf Stopp.





RM-V700U (nicht mitgeliefert)

Die Vollfunktions-Fernbedienung RM-V700 (nicht mitgeliefert) ist für diesen Camcorder und die grundsätzlichen Laufwerksfunktionen Ihres Videorecorders (Wiedergabe, Stopp, Pause, Umspulen vor-/rückwärts) ausgelegt. Zudem sind zusätzliche Aufnahmefunktionen verfügbar.

Einlegen der Batterie

Eine Lithium-Batterie (CR2025) werwenden.

1 ZIEHEN SIE DEN BATTERIEHALTER HERAUS

Ausführung Ⓐ : Den Riegel verschieben und den Batteriehalter herausziehen.
Ausführung Ⓑ : Die Lasche andrücken und den Batteriehalter herausziehen.

2 LEGEN SIE DIE BATTERIE EIN

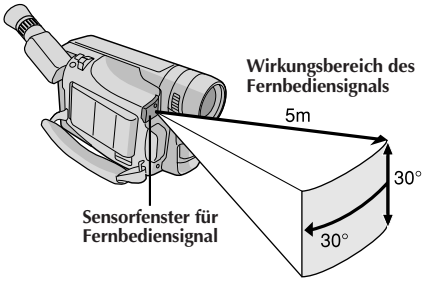
Die Lithium-Batterie mit nach oben weisendem Pluspol (+) einlegen.

3 SCHIEBEN SIE DEN BATTERIEHALTER EIN

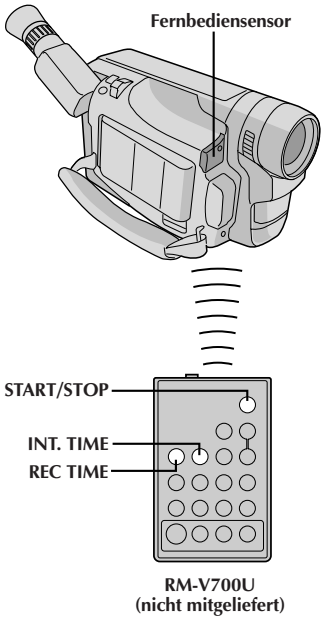
Den Batteriehalter in Pfeilrichtung einschieben, bis er einrastet.

• Siehe “Warnhinweise zur Lithium-Batterie” auf. (☞ S. 2)

Tasten	Funktionen	
	Camcorder-Hauptschalter in Position “CAMERA” (“AUTO” oder “PRO.”).	**Camcorder-Hauptschalter in Position “PLAY”.**
❶ **PAUSE IN-Buchse**	—	☞ S. 41
❷ **Fernbediensignal-Fenster**	Gibt das Fernbediensignal ab.	
❸ **MBR SET (Recorder-code-Voreinstelltaste)**	—	☞ S. 40
❹ **INT. TIME-Taste**	Selbstauslöser/Zeitraffer (☞ S. 39)	—
❺ **REC TIME-Taste**	Trickfilmeffekt/Zeitraffer (☞ S. 39)	—
❻ **FF-Taste**	Retake (Vorspulen) (☞ S. 15)	Vorspulen/Bildsuchlauf vorwärts (☞ S. 32, 34)
❼ **REW-Taste**	Retake (Rückspulen)/Schnellüberprüfung (☞ S. 15)	Rückspulen/Bildsuchlauf rückwärts (☞ S. 32, 34)
❽ **PAUSE-Taste**	—	Pause (☞ S. 34)
❾ **PLAY-Taste**	—	Wiedergabestart (☞ S. 32)
❿ **START/STOP-Taste**	Funktion wie bei der Aufnahme-Start/Stopp-Taste des Camcorders.	
⓫ **VISS-Taste**	Ohne Funktion	
⓬ **ZOOM (T/W)-Tasten**	Ein-/Auszoomen (☞ S. 14)	—
⓭ **VCR CTL-Taste**	—	☞ S. 40
⓮ **A. DUB-Taste**	—	Nachvertonung (☞ S. 45)
⓯ **STOP-Taste**	—	Stopp (☞ S. 32)
⓰ **INSERT-Taste**	—	Insert-Schnitt (☞ S. 44)
⓱ **R. A. EDIT-Taste**	—	☞ S. 42



Bei Gebrauch die Fernbedienung unbedingt auf den Fernbediensensor des Camcorders ausrichten. Die Abbildung zeigt den Wirkungsbereich der Fernbedienung in geschlossenen Räumen.
Bei Außenaufnahmen oder wenn der Fernbediensensor direkter Sonneneinstrahlung oder einer anderen sehr hellen Lichtquelle ausgesetzt ist, kann die Übertragung des Fernbediensignals behindert werden, bzw. können Fehlfunktionen auftreten.



RM-V700U
(nicht mitgeliefert)

FUNKTION: Selbstauslöser, Trickfilmfunktion, Zeitrafferaufnahme

AUFGABE:

Die Fernbedienung ermöglicht die Einstellung/Löschung von Intervallzeiten und Aufnahmedauer anstelle der Menüver-wendung.

BEDIENUNG:

Selbstauslöser

1) Einstellung

Anstelle der Bedienschritte **1** bis **4** von Seite 30 (Selbstauslöser) die Taste **INT. TIME** der Fernbedienung antippen. Bei jedem Betätigen der Taste **INT. TIME** wechselt die Intervallzeitanzeige in der Reihenfolge: 15S, 30S, 1MIN, 5MIN und keine Anzeige (aus).

2) Löschung

Anstelle der Menü-Einstellung “OFF” für “INT. TIME” die Taste **INT. TIME** der Fernbedienung antippen, bis die Intervallzeitanzeige erlischt.

Trickfilmfunktion

1) Einstellung

Anstelle der Bedienschritte **1** und **2** von Seite 31 (Trickfilmfunktion) die Taste **REC TIME** der Fernbedienung antippen. Bei jedem Betätigen der Taste **REC TIME** wechselt die Aufnahmezeitanzeige in der Reihenfolge: 1/4S, 1/2S, 1S, 5S und keine Anzeige (aus).

2) Löschung

Anstelle der Menü-Einstellung von Schritt **5** auf Seite 31 die Taste **REC TIME** der Fernbedienung antippen, bis die Aufnahmezeitanzeige erlischt.

Zeitrafferaufnahme

1) Einstellung

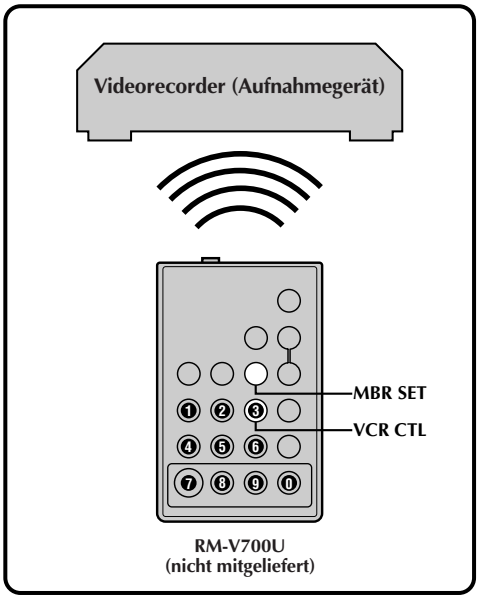
Anstelle der Bedienschritte **1** bis **3** von Seite 31 (Zeitrafferaufnahme) die Taste **INT. TIME** und **REC TIME** der Fernbedienung verwenden. Bei jedem Betätigen der Taste **INT. TIME**wechselt die Intervallzeitanzeige in der Reihenfolge: 15S, 30S, 1MIN, 5MIN und keine Anzeige (aus). Bei jedem Betätigen der Taste **REC TIME** wechselt die Aufnahmezeitanzeige in der Reihenfolge: 1/4S, 1/2S, 1S, 5S und keine Anzeige (aus).

2) Löschung

Anstelle der Menü-Einstellung von Schritt **5** auf Seite 31 die Taste **INT. TIME** und **REC TIME** der Fernbedienung antippen, bis die zugehörigen Anzeigen erlöschen.

HINWEIS:

Siehe auch Seite 30 und 31.



VIDEORECORDER-CODE-TABELLE

VIDEO-RECORDER-HERSTELLER	TASTEN (A) (B)
AKAI	6 2 6 4 7 7
BLAUPUNKT	1 3
FERGUSON	9 7 9 8 3 2
GRUNDIG	1 4 3 4
HITACHI	6 6 6 3
JVC A B C	9 1 9 6 9 3
MITSUBISHI	6 7 6 8
NEC	3 7 3 8
PANASONIC	1 3 1 7 1 1 9 4 1 8
PHILIPS	1 9 9 5 1 1 9 4 9 1 9 6 1 2 3 3 7 2
SANYO	3 6 3 5
SELECO, REX	9 1 9 6
SHARP	1 5 1 0
SONY	6 5 6 0 3 9 3 1
THOMSON, TELEFUNKEN, SABA, NORDMENDE	9 1 9 6 9 7 3 2
TOSHIBA	6 9 6 1

Random-Assemble-Schnitt (Schnittcomputer)

Der Schnittbetrieb kann deutlich vereinfacht werden, da der als Wiedergabegerät eingesetzte Camcorder 8 beliebige Szenen speichern kann, die in der vorbestimmten Reihenfolge automatisch zum Videorecorder überspielt werden. Diese Schnittcomputerfunktion wird erleichtert, wenn die Multi Brand-Fernbedienung RM-V700U (☞ S. 38) auf den Videorecorder-Fernbediencode eingestellt ist (siehe untere Videorecorder-Code-Tabelle). Andernfalls kann der Videorecorder manuell bedient werden.
Vor dem Gebrauch sicherstellen, daß die Lithium-Batterie in Fernbedieneinheit RM-V700U eingelegt ist (☞ S. 38).

STELLEN SIE DEN FERNBEDIEN-/ RECORDERCODE EIN

1 **SPEICHERN SIE DEN CODE AB**

Schalten Sie den Videorecorder aus und richten Sie die Fernbedienung auf dessen Infrarot-Empfangssensor. Halten Sie nun die Taste **MBR SET** gedrückt und betätigen Sie zunächst Taste (A) und hierauf Taste (B) (VIDEORECORDER-CODE-TABELLE).

- Der Code wird automatisch abgespeichert, sobald Sie die Taste **MBR SET** loslassen und der Videorecorder eingeschaltet wird.

2 **BEDIENEN SIE DEN VIDEO-RECORDER**

Der Videorecorder muß eingeschaltet sein. Bei gedrückt gehaltener Taste **VCR CTL** können Sie nun die gewünschte Funktion fernbedienen: PLAY, STOP, PAUSE, FF, REW und REC STBY (letztere arbeitet auch, wenn Taste **VCR CTL** nicht gedrückt gehalten wird).

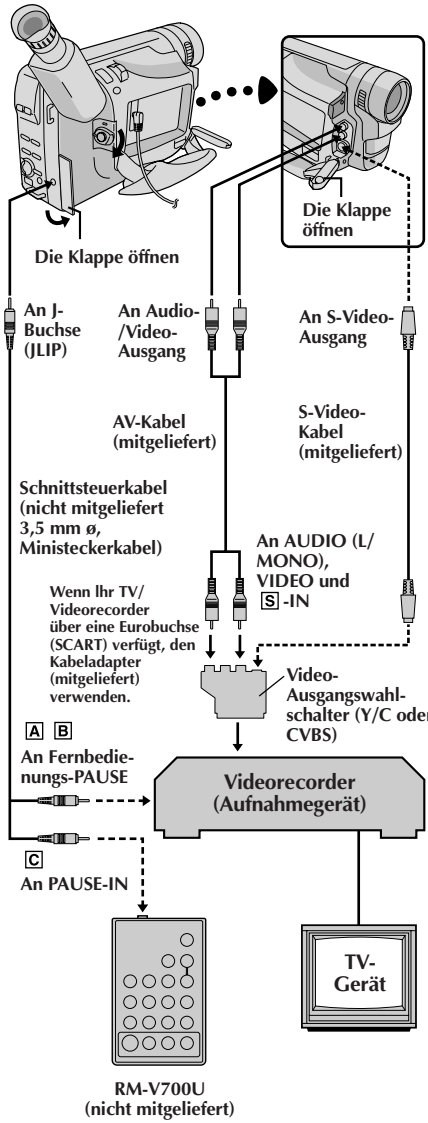
Nun sind Sie für den Ramdom Assemble-Schnitt vorbereitet.

WICHTIG

Obwohl die Multi Brand-Fernbedienung mit Videorecordern der Firma JVC und anderer Hersteller kompatibel ist, kann sie ggf. für Ihren Videorecorder nicht oder nur eingeschränkt geeignet sein.

HINWEISE:

- *Wenn Ihr Videorecorder in Schritt* ***1*** *nicht eingeschaltet wird, sollten Sie einen anderen Tabellen-Code ausprobieren.*
- *Bei einigen Videorecorder-Geräten ist die automatische Einschaltung nicht möglich. In diesem Fall den Videorecorder per Hand einschalten und Schritt* ***2*** *ausführen.*
- *Falls mit RM-V700U keine Funktion am Recorder steuerbar ist, müssen die Bedienelemente am Recorder verwendet werden.*
- *Wenn die Batterie in der Fernbedienung erschöpft ist, wird die Recordercode-Speicherung gelöscht. In diesem Fall eine neue Batterie einlegen und erneut den Recordercode eingeben.*



STELLEN SIE DIE ERFORDERLICHEN ANSCHLÜSSE HER

1

A BEI ANSCHLUSS AN EINEN JVC VIDEORECORDER MIT FERNSTEUER-PAUSE-EINGANG
Schließen Sie das Schnittsteuerkabel an die Fernsteuer-PAUSE-Buchse an.

B BEI ANSCHLUSS AN EINEN JVC VIDEORECORDER MIT R.A. EDIT-BUCHSE (OHNE FERNSTEUER-PAUSE-EINGANG)
Schließen Sie das Schnittsteuerkabel an die Buchse R.A. EDIT an.

C BEI ANSCHLUSS AN EINEN JVC VIDEORECORDER OHNE ANSCHLUSSMÖGLICHKEIT A ODER B
Schließen Sie das Schnittsteuerkabel an die Buchse PAUSE IN von RM-V700U an.

2 BEREITEN SIE DEN CAMCORDER VOR

Legen Sie eine bespielte Cassette ein und stellen Sie den Hauptschalter auf "PLAY".

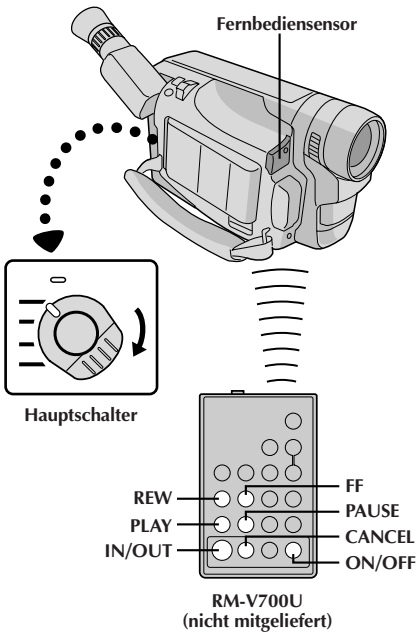
3 BEREITEN SIE DEN VIDEORECORDER VOR

Schalten Sie ein, legen Sie eine bespielbare Cassette ein und schalten Sie auf externes Eingangssignal (AUX-Betrieb) (siehe die Bedienungsanleitung des Videorecorders).

HINWEISE:

- *Wenn Ihr Videorecorder einen S-Video-Eingang (S-Buchse oder Y/C-kompatible SCART-Buchse) besitzt, den Camcorder über das mitgelieferte S-Video-Kabel anschließen. Hierdurch kann eine erhöhte Überspielqualität erzielt werden.*
- *Den Videoausgangsschalter des Kabeladapters wie erforderlich einstellen:*
  Y/C : Bei Anschluß mit S-Video-Kabel an ein TV-Gerät/einen Videorecorder mit S-Video-Kompatibilität.
  CVBS : Bei Anschluß mit AV-Kabel an ein TV-Gerät/einen Videorecorder ohne S-Video-Kompatibilität.

FORTS. NÄCHSTE SEITE



RM-V700U
(nicht mitgeliefert)

	IN	OUT
1	0:00:25	--:--:--
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
COUNTER		0:00:25
TOTAL		0:00:00

	IN	OUT
1	0:00:25	0:01:05
2	0:03:18	0:03:31
3	0:02:33	0:02:53
4	0:04:11	--:--:--
5		
6		
7		
8		
COUNTER		0:04:11
TOTAL		0:01:13

WÄHLEN SIE GEEIGNETE SCHNITTSZENEN AUS

4 RUFEN SIE DIE SCHNITTLISTE AUF

Drücken Sie zunächst die Taste **PLAY** und dann **ON/OFF**. Die Fernbedienung muß auf den Camcorder-Fernbediensensor ausgerichtet werden.

- Die Schnittliste erscheint.

5 SPEICHERN SIE DEN SCHNITTEINSTIEG AB

Wählen Sie den Anfang der Schnittszene mit den Tasten **REW** und **FF** an. Drücken Sie hierauf die Taste **IN/OUT**.

- Die zugehörige Bandstelle wird unter "IN (Einstieg)" abgespeichert und angezeigt.

6 SPEICHERN SIE DEN SCHNITTAUSSTIEG AB

Wählen Sie das Ende der Schnittszene mit den Tasten **REW** und **FF** an und drücken Sie die Taste **IN/OUT**.

- Diese Bandstelle wird unter "OUT (Ausstieg)" abgespeichert und angezeigt.
- Die Zeile TOTAL zeigt die Gesamtdauer der Schnittszene(n) an.

7 SPEICHERN SIE WEITERE SCHNITTSZENEN AB

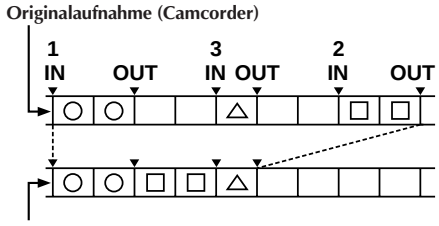
Speichern Sie weitere Schnittszenen (bis zu 8) wie in den Schritten **5** und **6** beschrieben ab.

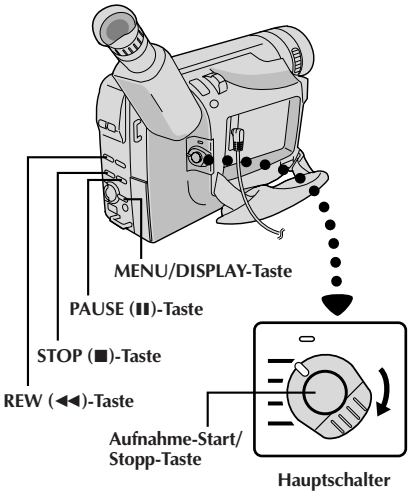
8 SO KÖNNEN SIE KORREKTUREN VORNEHMEN

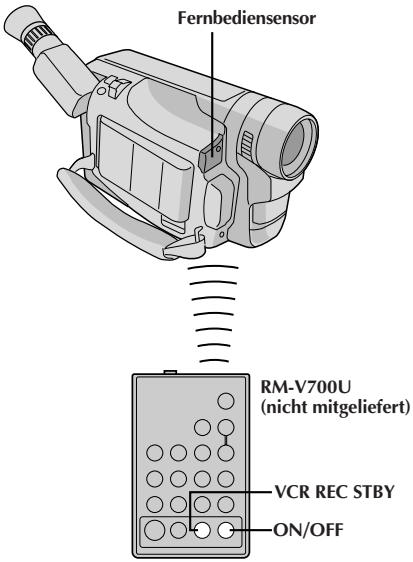
Bei den Schritten **5** und **6** kann die Taste **CANCEL** gedrückt werden, um die jeweils letzte Schnittstelle (Ein- oder Ausstieg) zu löschen.

HINWEISE:

- *Der Abstand zwischen Schnitteinstieg und -ausstieg muß mindestens 1 Sekunde betragen.*
- *Zur Gewährleistung einwandfreier Schnittabläufe muß der Abstand zwischen Ausstieg und dem nächsten Einstieg mindestens 15 Sekunden betragen.*
- *Für unbespielte Bandabschnitte kann kein Einstieg oder Ausstieg gespeichert werden.*
- *Falls die Suche nach einem Einstieg oder Ausstieg 5 Minuten überschreitet, schaltet der Aufnahme-Videorecorder automatisch von Aufnahmepause auf Stopp. In diesem Fall kann kein Schnittbetrieb erfolgen.*
- *Mit der Taste **ON/OFF** können alle gespeicherten Einstiege und Ausstiege gelöscht werden.*
- *Zwischen Einstieg/Ausstieg und Zähleranzeige können geringfügige Abweichungen auftreten. Stets einen ausreichenden Spielraum berücksichtigen, um Schnittszenen vollständig zu überspielen!*
- *Bei Ausschaltung des Camcorders werden alle Schnittlistendaten gelöscht.*







AUTOMATISCHE VIDEORECORDER-SCHNITTAUFNAHME

9 BEREITEN SIE DAS WIEDERGABEBAND VOR

Versetzen Sie das Band im Camcorder bis zum Anfang der Schnittszene und drücken Sie **PAUSE**.

10 SCHALTEN SIE DEN VIDEORECORDER AUF AUFNAHMEPAUSE

Richten Sie die Fernbedienung auf den Videorecorder-Fernbediensensor und drücken Sie die Taste **VCR REC STBY** bzw. schalten Sie am Videorecorder auf Aufnahmepause.

11 STARTEN SIE DEN SCHNITTCOMPUTER-SCHNITT

Drücken Sie am Camcorder die Taste **MENU/DISPLAY** an, um die Überspielung der vorbestimmten Szenen in der Eingabereihenfolge auszulösen. Während des Schnittbetriebs blinkt die Zeitanzeige der zu diesem Zeitpunkt bearbeiteten R.A.Edit-Schnittmenüszene.

- Der Schnittvorgang kann nicht mit Taste **START/STOP** der Fernbedienung gestartet werden.

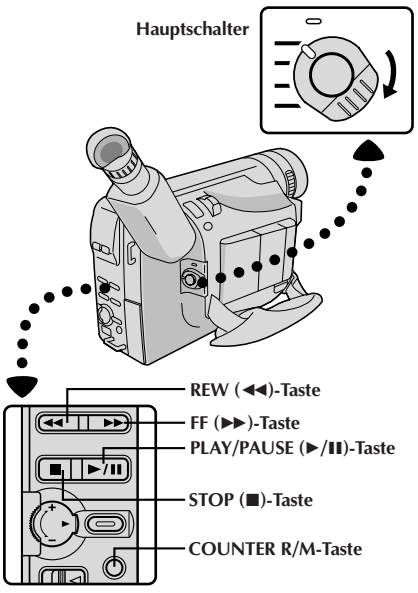
12 STOPPEN SIE DEN SCHNITTCOMPUTER-SCHNITT

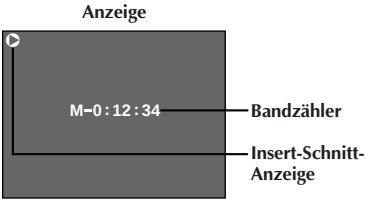
Nach vollständiger Aufnahme aller Schnittszenen schalten Videorecorder und Camcorder auf Pause bzw. Standbild. Drücken Sie an beiden Geräten die Stopptaste. Zur Löschung der R.A.Edit-Zähleranzeige die Taste **ON/OFF** drücken.

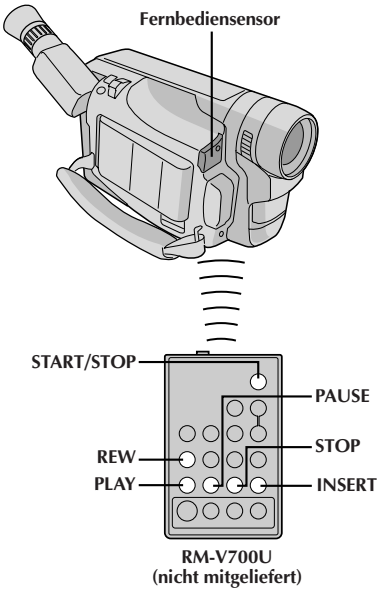
- Nach Abschluß der Schnittaufnahme unbedingt Schnittkabel und AV-Kabel abtrennen.

HINWEISE:

- *Falls der Anschluß **1** Ⓒ von Seite 41 vorgenommen wurde, muß die Fernbedienung während des Schnittvorgangs auf den Videorecorder gerichtet sein.*
- *Die Bildschirmanzeige erscheint nur während des Camcorder-Szenensuchlaufs.*
- *Bei einigen Videorecordern kann am Einstieg/Ausstieg eine Bildstörung auftreten.*







Insert-Schnitt

In ein bereits bespieltes Band kann eine neue Szene eingefügt werden, wobei die Schnittübergänge weitgehend verzerrungsfrei sind. Die Tonspur wird hierbei nicht neu bespielt.

HINWEIS:

Für diese Funktion ist die Fernbedienung RM-V700U erforderlich.

1 WÄHLEN SIE DEN CAMCORDER-MODUS

Stellen Sie den Hauptschalter auf "PLAY".

2 BESTIMMEN SIE DEN SCHNITT-AUSSTIEG

Starten Sie die Wiedergabe und drücken Sie am Ausstiegspunkt die Taste **PAUSE** des Camcorders oder der Fernbedienung.

3 STELLEN SIE DEN ZÄHLER AUF DIE NULLANZEIGE

Halten Sie hierzu die Taste **COUNTER R/M** zunächst für mehr als 1 Sekunde und dann nochmals für weniger als eine Sekunde gedrückt. Stellen Sie sicher, daß die Anzeige "M" vorliegt.

4 BESTIMMEN SIE DEN SCHNITTEINSTIEG

Spulen Sie das Band mit der Taste **REW** bis kurz vor den Einstiegspunkt. Schalten Sie mit der Taste **PLAY** auf Wiedergabe und drücken Sie exakt am Einstiegspunkt die Taste **PAUSE**.

5 SCHALTEN SIE AUF DEN INSERT-SCHNITT-MODUS

Halten Sie die Taste **INSERT** gedrückt und tippen Sie dabei die Taste **PAUSE** an. Der Camcorder schaltet auf Insertschnittmodus und im Sucher wird das vorliegende erfaßte Motiv gezeigt.

6 STARTEN SIE DEN INSERT-SCHNITT

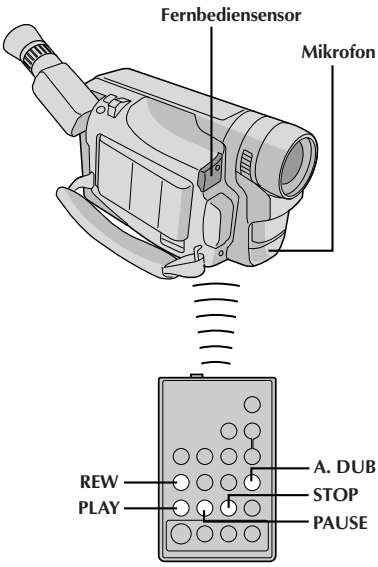
Drücken Sie **START/STOP**. Bei Erreichen der Zähler-Nullanzeige wechselt der Camcorder automatisch von Schnittaufnahme auf Wiedergabe.

7 BEENDEN SIE DIE INSERT-AUFNAHME

Drücken Sie hierzu die Taste **STOP**.

HINWEISE:

- *Beim Insert-Schnitt wird das Original-Audiosignal über den Lautsprecher wiedergegeben.*
- *Nach Schritt **5** kann die Retake-Funktion (☞ S. 15) eingesetzt werden.*
- *Die Insert-Schnittaufnahme kann mit geringfügiger Abweichung, d.h. vor oder nach der vorgegebenen Bandstelle beendet werden, und es können kurzzeitig Störstreifen auftreten. Hierbei handelt es sich nicht um Camcorder-Fehlfunktionen.*
- *Beim Insert-Schnitt wird ausschließlich das Videosignal aufgenommen.*



RM-V700U
(nicht mitgeliefert)

Nachvertonung

Die Tonspur (Normal-Audio) kann nachträglich neu bespielt werden.

Führen Sie vor der Nachvertonung zunächst die Schritte **1** bis **3** von Abschnitt "Insert-Schnitt" (☞ S. 44) durch.
- Als Tonsignal dient das Mikrofonsignal (eingebautes Mikrofon).

1 BESTIMMEN SIE DEN NACHVERTONUNGSEINSTIEG

Spulen Sie das Band mit der Taste **REW** bis kurz vor den Nachvertonungseinstieg. Schalten Sie mit der Taste **PLAY** auf Wiedergabe und drücken Sie exakt beim gewünschten Einstiegspunkt die Taste **PAUSE**.

2 SCHALTEN SIE AUF NACHVERTONUNGSBEREITSCHAFT

Halten Sie die Taste **A. DUB** gedrückt und tippen Sie dabei die Taste **PAUSE** an.

3 STARTEN SIE DIE NACHVERTONUNG

Drücken Sie die Taste **PLAY**. Bei Erreichen der Nullanzeige (0:00:00) wird automatisch von Nachvertonung auf Nachvertonungsbereitschaft geschaltet.

4 BEENDEN SIE DIE NACHVERTONUNGSAUFNAHME

Drücken Sie hierzu die Taste **STOP**.

HINWEISE:

- *Bei der Nachvertonungsbereitschaft nicht die Tasten **FF** und **REW** betätigen. Andernfalls verschlechtert sich die Schnittgenauigkeit.*
- *Wenn sich das Camcorder-Mikrofon zu nahe am TV-Gerät befindet, bzw. wenn die TV-Lautstärke zu hoch eingestellt ist, kann akustische Rückkopplung auftreten.*

HINWEISE (für Insert-Schnitt und Nachvertonung):

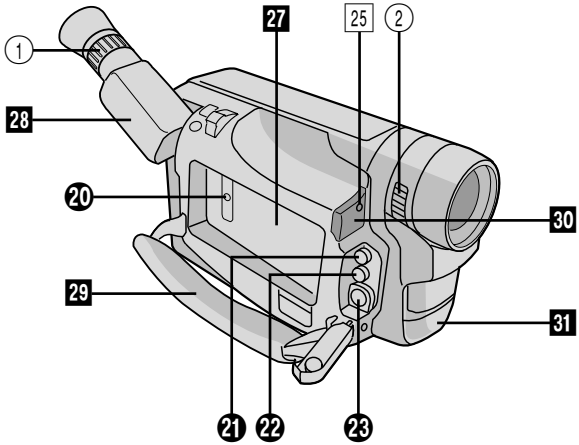
- *Die Ausführung von Insert-Schnitt und Nachvertonung kann beeinträchtigt werden, wenn das Band unbespielte Abschnitte enthält oder Abschnitte mit unterschiedlicher Aufnahmegeschwindigkeit enthält.*
- *Eine Cassette kann zur Schnitt-/Nachvertonungsaufnahme verwendet werden, wenn der Löschschutzschieber in der Aufnahmeposition steht (im erforderlichen Fall auf diese Position schieben). Andernfalls kann Ihre Cassette eine Aufnahmezunge vorweisen. Falls diese entfernt ist, muß die Löschschutzöffnung durch Klebeband abgedeckt werden.*
- *Beim Insert-Schnitt und bei der Nachvertonung niemals die Taste **STOP** betätigen. Andernfalls treten Störungen an den Aufnahmeübergängen auf.*
- *Wenn bei Insert-Schnitt bzw. Nachvertonung auf Insert-Pause bzw. Nachvertonungsbereitschaft geschaltet wird, kann der Zähler die Nullanzeige leicht überschreiten. Die Aufnahme wird jedoch exakt an der Nullposition unterbrochen.*

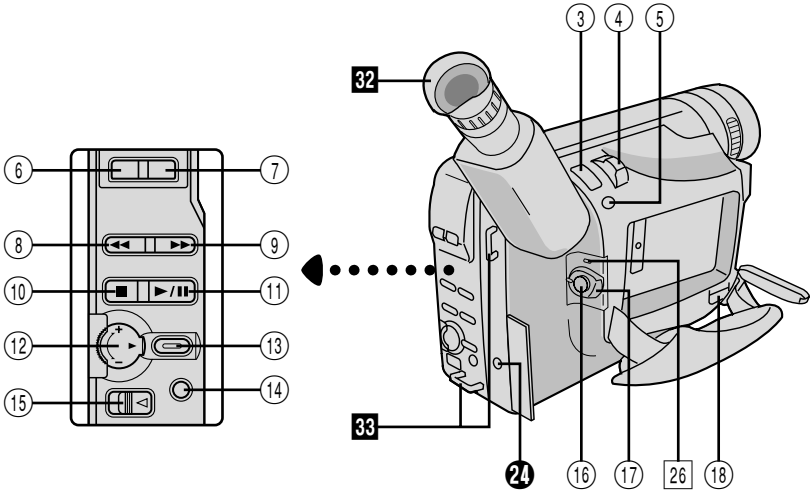
Falls die Störung nach Durchführung der aufgelisteten Abhilfemaßnahmen weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an Ihren JVC Service.

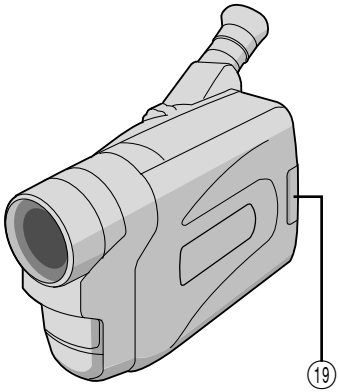
Dieser Camcorder ist ein Mikrocomputer-gesteuertes Gerät. Externe Störsignale und Interferenzen (TV-Gerät, Radio etc.) können Funktionsbeeinträchtigungen verursachen. In diesem Fall die Spannungsquelle (Batteriesatz, Netzadapter etc.) abtrennen und die Uhrenbatterie entnehmen. Die Spannungsquelle und Uhrenbatterie wieder anbringen und hierauf die erforderlichen Bedienschritte zum Camcorder-Betrieb vornehmen.

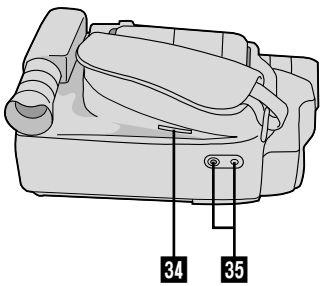
STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE(N)
SPANNUNGSVERSORGUNG	
Keine Spannungsversorgung.	● Der Batteriesatz ist nicht einwandfrei angebracht. (☞ S. 4). ● Der Batteriesatz ist nicht geladen. (☞ S. 4). ● Die Spannungsquelle ist nicht einwandfrei angebracht. (☞ S. 5).
Die Spannungsversorgung wird plötzlich beendet und ist nicht mehr aktivierbar.	● Der Batteriesatz ist vollständig entladen. ● Die Cassette entnehmen und die Spannungsquelle abtrennen. Nach einigen Minuten das Gerät erneut mit Spannung versorgen und einschalten. Falls die Einschaltung unterbleibt, wenden Sie sich bitte an Ihren JVC Service.
AUFNAHME	
Aufnahme ist nicht möglich.	● Eine Cassette kann zur Aufnahme verwendet werden, wenn der Löschschutzschieber in der Aufnahmeposition steht (im erforderlichen Fall auf diese Position schieben). Andernfalls kann Ihre Cassette eine Aufnahmezunge vorweisen. Falls diese entfernt ist, muß die Löschschutzöffnung durch Klebeband abgedeckt werden (☞ S. 9).
Kein Aufnahmestart.	● Der Camcorder-Hauptschalter ist nicht auf “CAMERA” (“AUTO” oder “PRO.”) gestellt. (☞ S. 12).
WIEDERGABE	
Band läuft ohne Bildwiedergabe.	● Das TV-Gerät ist nicht auf den VIDEO-Modus geschaltet. ● Bei AV-Anschluß ist der VIDEO/TV-Schalter des TV-Geräts nicht auf VIDEO gestellt.
Verschwommenes Bild oder Bildaussetzer.	● Die Videoköpfe sind verschmutzt oder abgenutzt. Wenden Sie sich zur Reinigung bzw. Überholung an Ihren JVC Service.
Verwischte Zähleranzeige beim Standbild.	● Dies ist keine Fehlfunktion.
BANDLAUF	
Band wird beim Umspulen gestoppt.	● Die Zählerspeicherfunktion ist aktiviert (☞ S. 34).
Umspulen ist nicht möglich.	● Das Band ist vollständig auf einer Seite aufgespult.

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE(N)
SONSTIGES	
Keine Anzeigen bei Aufnahme.	● **DISPLAY** für länger als 1 Sekunde drücken, um die Anzeigen aufzurufen (☞ S. 13).
Kein Cassettenauswurf.	● Der Batteriesatz ist nahezu entladen.
Einige Funktionen arbeiten nicht.	● Der Hauptschalter ist auf "AUTO" gestellt. ● Verschiedene Funktionen und Bildeffekte können nicht als Kombination eingesetzt werden.
Senkrechte weiße Balken bei der Aufnahme von sehr hellen Objekten.	● Dies ist bei besonders starkem Bildkontrast zwischen Motiv und Hintergrund möglich. Dies ist keine Fehlfunktion.
Lichtreflexe im Sucherbild.	● Diese treten auf, wenn Sonnenlicht direkt in das Objektiv einfällt. Dies ist keine Fehlfunktion.
Auf dem Sucherbildschirm sind vereinzelt farbige (rot, grün oder blau) Punkte dauerhaft sichtbar.	● Der Sucherbildschirm wird in Hochpräzisionstechnologie gefertigt. Wenn auf dem Sucherbildschirm dunkle oder farbige (rot, grün oder blau) Punkte dauerhaft sichtbar sind, handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion. Diese Bildpunkte sind nicht Bestandteil des Aufnahmesignals. (Effektive Bildpunkte: Größer 99,99 %).
Sucher und/oder Objektiv sind verschmutzt.	● Mit einem weichen Tuch vorsichtig sauberwischen.
Fehlercodemeldung (z.B. E03).	● Den Camcorder ausschalten und die Spannungsquelle abtrennen. Nach einigen Minuten das Gerät erneut mit Spannung versorgen und einschalten. Falls die Meldung nicht erlischt, wenden Sie sich bitte an Ihren JVC Service.
Unscharfes Bild	● Es ist eine Dioptrienkorrektur erforderlich (☞ S. 11). ● Das Motiv ist für den Auto-Focus-Betrieb ungeeignet (☞ S. 26).
Datum- und Zeitanzeige erlöschen.	● Wird die Spannungsquelle bei eingeschaltetem Camcorder abgetrennt, werden alle Einstellungen gelöscht. Unbedingt erst den Camcorder ausschalten, bevor die Spannungsquelle abgetrennt wird!
Datum und Zeit werden falsch angezeigt/aufgenommen.	● Falls keine Datum/Zeit-Einstellung vorgenommen wurde (☞ S. 7), ist eine einwandfreie Anzeige und Aufnahme von Datum und Zeit nicht möglich. Die Datum/Zeit-Einstellung daher unbedingt vornehmen.
Die Objektivschutz-Warnanzeige blinkt, obwohl der Objektivschutz geöffnet ist.	● Die Objektivschutz-Warnanzeige kann ungeachtet der Stellung des Objektivschutzes blinken, wenn der Camcorder bei extremer Dunkelheit verwendet wird.


1
27
25
2
28
20
30
29
31
21
22
23


3
4
5
32
6
7
8
9
10
11
12
13
15
14
33
24
16
17
26
18


19


34
35

Bedienelemente

① Dioptrienkorrekturring ..... ☞ S. 11
② LENS COVER-Ring [LENS COVER] ..... ☞ S. 12
③ Kurzaufnahmetaste [5 SEC. REC] ..... ☞ S. 16
④ Motorzoomregler [T/W] ..... ☞ S. 14
⑤ Bildstabilisierungstaste [P. STABILIZER] ..... ☞ S. 16
⑥ AE-Programmtaste (P.AE) ..... ☞ S. 18
⑦ Fader-/Wischblendentaste (EFFECT) ..... ☞ S. 17
⑧ • Rückspultaste [◀◀, REW] ..... ☞ S. 32
• Retake-Taste [RETAKE R] ..... ☞ S. 15
• Schnellprüftaste [⊆R] ..... ☞ S. 15
⑨ • Vorspultaste [▶▶, FF] ..... ☞ S. 32
• Retake-Taste [RETAKE F] ..... ☞ S. 15
⑩ Stopptaste [■, STOP] ..... ☞ S. 32
⑪ Wiedergabe-/Pausentaste [▶/❚❚, PLAY/PAUSE] ..... ☞ S. 32
⑫ Wählscheibe [+, –, PUSH] ..... ☞ S. 7, 22
⑬ MENU/DISPLAY-Taste ..... ☞ S. 13, 22
⑭ Zählerrückstell/-speichertaste [COUNTER R/M] ..... ☞ S. 34
⑮ Öffnen/Auswurf-Riegel [EJECT] ..... ☞ S. 9
⑯ Aufnahme-Start/Stopp-Taste ..... ☞ S. 12
⑰ Hauptschalter ..... ☞ S. 12, 32
⑱ Batteriesatzriegel [BATTERY RELEASE] ..... ☞ S. 4
⑲ LCD-Monitor-Riegel [PUSH] ..... ☞ S. 9

Anschlüsse

⑳ Gleichspannungs-Eingangsbuchse [DC IN] ..... ☞ S. 5

Die Buchsen ㉑ bis ㉔ befinden sich im durch eine Kappe abgedeckten Anschlußfach.

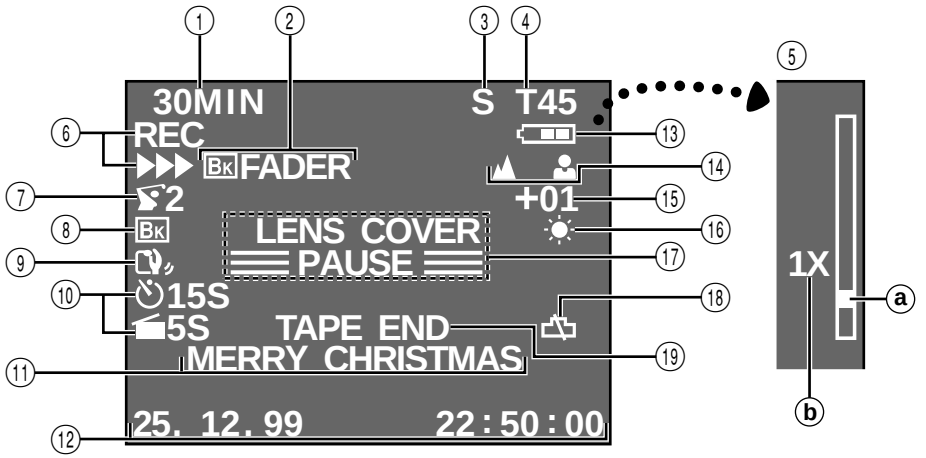
㉑ Video-Ausgangsbuchse ..... ☞ S. 36
㉒ Audio-Ausgangsbuchse ..... ☞ S. 36
㉓ S-Video-Ausgangsbuchse ..... ☞ S. 36
㉔ JLIP-Buchse [Joint Level Interface Protocol]
• Bei Random Assemble-Schnitt das Schnittsteuerkabel anschließen (☞ S. 40 – 43).
• Der Camcorder kann über diese Buchse mit einem Personal Computer verbunden werden. Bitte wenden Sie sich an Ihren JVC Fachhändler.
• Der JLIP-gesteuerte Schnittbetrieb zwischen Camcorder und Videorecorder ist nicht möglich, wenn der Videorecorder keine J-Buchse vorweist.

Anzeigen

25 Rotlicht ..... ☞ S. 12
26 Betriebsanzeige ..... ☞ S. 12

Andere Bereiche

27 Batteriesatzhalter ..... ☞ S. 4
28 Sucher ..... ☞ S. 11
29 Griffschlaufe ..... ☞ S. 11
30 • Meßsensor
Diesen Bereich niemals abdecken, da er die zum Videofilmen erforderlichen Meßsensoren enthält.
• Fernbediensensor ..... ☞ S. 39
31 Mikrofon ..... ☞ S. 45
32 Okular
33 Schultergurt-Ösen ..... ☞ S. 11
34 Uhrenbatteriefach ..... ☞ S. 6
35 Stativsockel ..... ☞ S. 11



① Cassetten-Warnanzeige/ Restzeitanzeige ..... ☞ S. 13
Ist keine Cassette eingelegt, blinkt die Cassetten-Warnanzeige ( ). Ist eine für Aufnahme ungeeignete Cassette (entfernte/verschobene Aufnahmezunge) eingelegt, leuchtet die Cassetten-Warnanzeige ( ). Andernfalls wird die Bandrestzeit angezeigt. Kurz vor Erreichen des Bandendes blinkt die Bandende-Warnanzeige. Bei auf "PLAY" gestelltem Hauptschalter und eingelegter Cassette: Das Cassettensymbol ( ) wird ungeachtet der Aufnahmezungeneinstellung angezeigt.

②, ⑦ Programmautomatikanzeige ..... ☞ S. 18
Bei Umstellung mit Taste **P.AE** erfolgt Anzeige bei ② für ca. 2 Sekunden. Hierauf bleibt Anzeige ⑦ eingeblendet.

②, ⑧ Fader/Wischblenden-Bereitschaftsanzeige ..... ☞ S. 17
Anzeige bei ② für ca. 2 Sekunden, wenn mit der Taste **EFFECT** der Fader-/Wischblendeneffekt gewechselt wird. Hierauf wird nur Symbol ⑧ durchgehend angezeigt.

③ Aufnahmesystemanzeige ..... ☞ S. 10

④ Bandlängenanzeige ..... ☞ S. 8

⑤ Zoomanzeigebalken ..... ☞ S. 14
ⓐ Zoompegelanzeige
ⓑ Zoomverhältnis (ca.)

⑥ Aufnahmeanzeige ..... ☞ S. 12

⑨ Bildstabilisierungsanzeige ..... ☞ S. 16

⑩ • Anzeige für Verzögerungszeit/ Aufnahmedauer ..... ☞ S. 30, 39
• Anzeige für 5-Sek.-Kurzaufnahme ..... ☞ S. 16

⑪ Feste Titel ..... ☞ S. 21

⑫ Datum/Zeit/Titelanzeige ..... ☞ S. 20

⑬ Batteriesatz-Ladezustandanzeige
Der Ladezustand wird wie folgt angezeigt: " → → → ". Bei nahezu erschöpftem Batteriesatz blinkt " " (Batteriewarnanzeige) und der Camcorder schaltet automatisch ab. Den Batteriesatz gegen einen frischen austauschen.
Hinweis: Die Anzeige der drei Batteriesegmente — — bedeutet nicht in jedem Fall, daß der Batteriesatz maximal aufgeladen ist.

⑭ Fokussierungsanzeige ..... ☞ S. 27

⑮ Belichtungspegelanzeige ..... ☞ S. 25

⑯ Weißbalance-Betriebsartanzeige ..... ☞ S. 28

⑰ • Aufnahmebereitschaftsanzeige ..... ☞ S. 12
• Objektivschutzwarnanzeige: LENS COVER ..... ☞ S. 13

⑱ Uhrenbatteriewarnanzeige
Blinkt nach der Einschaltung für ca. 10 Sekunden. Blinkt zudem, wenn die Uhrenbatterie (Lithium) entladen oder nicht eingelegt ist. In diesem Fall eine frische Lithium-Batterie einlegen (☞ S. 6).

⑲ • Bandendeanzeige: TAPE END ..... ☞ S. 13
Erscheint bei Wiedergabe, Aufnahme oder Vorspulen.
• Kondensationsanzeige:
Wenn diese Anzeige erscheint, sind alle Funktionen, mit Ausnahme des Cassettenauswurfs und der Ein-/Ausschaltung gesperrt. Den Camcorder ausschalten (die Spannungsquelle angeschlossen lassen) und einige Stunden warten. Beim erneuten Einschalten sollte diese Anzeige erlöschen.
• Kopfverschmutzungswarnung:
Erscheint, wenn bei Aufnahme eine Kopfverschmutzung festgestellt wird. Umgehend eine Reinigungscassette (nicht mitgeliefert) verwenden. Falls diese Warnanzeige auch nach der Kopfreinigung gezeigt wird, wenden Sie sich bitte an einen JVC Fachhändler.

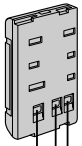
Allgemeine Batterie-Sicherheitshinweise

- Wenn C-P6U oder C-P7U (Cassettenadapter) bei einwandfreier Handhabung nicht arbeiten, ist die eingelegte Batterie erschöpft. Legen Sie eine frische Batterie ein.
- Verwenden Sie ausschließlich die geeignete Batterieausführung:
  Für C-P6U oder C-P7U ..... R6 (AA)

Bitte beachten Sie unbedingt die folgenden Batterie-Handhabungshinweise. Bei unsachgemäßer Handhabung können Batterien auslaufen oder platzen.

1. Lesen Sie vor einem Batteriewechsel stets die diesbezüglichen Angaben in der mitgelieferten Anleitung durch.
2. Setzen Sie **niemals** die Batterie extrem hohen Temperaturen aus. Andernfalls kann es zum Auslaufen oder Platzen der Batterien kommen.
3. Verbrennen Sie **niemals** die Batterie.
4. Entnehmen Sie vor längerem Nichtgebrauch (Lagerung) die Batterie, um ein Auslaufen der Batterieflüssigkeit zu verhindern. Ausgelaufene Batterieflüssigkeit kann zu Geräteschäden führen.

Batteriesätze



Der mitgelieferte Batteriesatz ist eine Nickel-Cadmium- oder Nickel-Metallhydrid-Ausführung. Bitte beachten Sie vor der Verwendung des mitgelieferten oder eines optionalen Batteriesatzes unbedingt die folgenden Angaben:

1. **Zur Unfallverhütung Batteriesätze . . .**
   ..... **niemals** verbrennen.
   ..... **niemals** an den Polkontakten kurzschließen.
   ..... **niemals** zerlegen oder umbauen.
   ..... ausschließlich mit einem zulässigen Ladegerät laden.
2. **Zur Schadensverhütung und für eine verlängerte Nutzungsdauer Batteriesätze . . .**
   ..... **niemals** heftigen Erschütterungen aussetzen.
   ..... niemals wiederholt aufladen, ohne sie vollständig entladen zu haben.
   ..... nur bei zulässigen Umgebungstemperaturen (siehe die nachfolgende Tabelle) laden. Die verwendete Batteriesatzausführung arbeitet mit chemischer Reaktion — bei zu niedrigen Temperaturen wird der chemische Ablauf beeinträchtigt, bei zu hohen Temperaturen kann keine vollständige Aufladung erzielt werden.
   ..... an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren. Bei übermäßig langer Einwirkung von hohen Temperaturen wird die natürliche Entladung beschleunigt und die Nutzungsdauer verkürzt.
   ..... nicht im ungeladenen Zustand für längere Zeit lagern.
   ..... bei Nichtgebrauch vom Ladegerät oder betriebenen Gerät abnehmen, da Geräte auch im abgeschalteten Zustand Strom verbrauchen können.

HINWEISE:

- *Die Erwärmung des Batteriesatzes nach dem Ladevorgang bzw. nach dem Gebrauch ist normal.*
  Zulässige Umgebungstemperaturbereiche
  Ladebetrieb ..... 10°C bis 35°C
  Betrieb ..... 0°C bis 40°C
  Lagerung ..... –10°C bis 30°C
- *Die Ladedauer ist auf eine Umgebungstemperatur von 20°C bezogen.*
- *Je geringer die Umgebungstemperatur, desto länger die Ladedauer.*

Cassetten

Bitte beachten Sie die folgenden Angaben zur einwandfreien Handhabung und Lagerung Ihrer Cassetten:

1. **Bei Cassettengebrauch . . .**
   ..... sicherstellen, daß die Cassette das Zeichen S-VHS-C oder VHS-C trägt.
   ..... werden durch die Aufnahme auf einem bereits bespielten Band die ursprünglichen Video- und Audiosignale automatisch gelöscht.
   ..... sicherstellen, daß die Cassette einwandfrei eingesetzt wird.
   ..... die Cassette nicht wiederholt einlegen und entnehmen, ohne daß das Band transportiert wurde. Andernfalls kann das Band durchhängen und beschädigt werden.
   ..... niemals die Bandschutzklappe öffnen. Andernfalls wird das Band der Einwirkung von Fingerabdrücken und Staub ausgesetzt.
2. **Achten Sie bitte bei der Cassettenaufbewahrung darauf, daß . . .**
   ..... stets ausreichender Abstand zu Heizkörpern und anderen Hitze abstrahlenden Orten gewährleistet ist.
   ..... Cassetten niemals direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind.
   ..... Cassetten niemals übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt sind.
   ..... Cassetten niemals starken Magnetfeldern (Motoren, Transformatoren, Magneten etc.) ausgesetzt sind.
   ..... Cassetten, in ihrer Schutzhülle, senkrecht aufgestellt werden.

Camcorder

1. **Aus Sicherheitsgründen NIEMALS . . .**
   ..... Gehäuseteile entfernen.
   ..... das Gerät zerlegen oder umbauen.
   ..... die Batteriepole kurzschließen. Einen Batteriesatz bei Aufbewahrung von metallischen Gegenständen entfernt halten.
   ..... entflammbare oder metallische Gegenstände bzw. Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen lassen.
   ..... den Batteriesatz oder die Spannungsquelle bei eingeschaltetem Gerät abtrennen.
   ..... den Batteriesatz bei Nichtgebrauch des Camcorders angebracht lassen.
2. **Das Gerät NIEMALS an Orten verwenden, . . .**
   ..... die hoher Luftfeuchtigkeit oder Staubeinwirkung ausgesetzt sind.
   ..... die Dampf- oder Rußeinwirkung (Kochstelle etc.) ausgesetzt sind.
   ..... die Erschütterungen oder Vibrationen ausgesetzt sind.
   ..... die starken magnetischen oder elektromagnetischen Feldern (von Lautsprecher, Sendeantenne etc.) ausgesetzt sind.
   ..... wo zu geringer Abstand zu einem TV-Gerät gegeben ist.
   ..... die extremen Temperaturen (über 40° C bzw. unter 0° C) ausgesetzt sind.
3. **Das Gerät NIEMALS an Orten aufbewahren, . . .**
   ..... die extrem hohen Temperaturen (über 50° C) ausgesetzt sind.
   ..... die extrem geringer (unter 35 %) oder hoher (über 80 %) Luftfeuchtigkeit ausgesetzt sind.
   ..... die direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind.
   ..... an denen Hitzestaus auftreten (Fahrzeuginnenraum im Sommer etc.) können.
   ..... wo zu geringer Abstand zu einem Heizkörper gegeben ist.

4. Das Gerät NIEMALS . . .
.... Nässe aussetzen.
.... fallenlassen oder gegen harte Gegenstände stoßen lassen.
.... beim Transport Erschütterungen oder starken Vibrationen aussetzen.
.... mit dem Objektiv für lange Zeit auf eine besonders helle Lichtquelle richten.
.... so halten, daß Sonnenlicht direkt in das Okular einfallen kann.
.... beim Transportieren am Sucher halten. Den Camcorder mit beiden Händen fassen oder am Griff halten.
.... niemals am Schultergurt schwingen.

Feuchtigkeitskondensation . . .
- Wenn ein Glas mit kalter Flüssigkeit gefüllt wird, bilden sich an der Glasaußenfläche Kondenswassertropfen. Dementsprechend tritt Kondensationsniederschlag im Camcorderinneren auf, wenn Ihr Camcorder einem starken Temperaturwechsel von kalt zu warm (Ortswechsel, Aufheizen eines kalten Raumes etc.), extremer Luftfeuchtigkeit oder direkt dem Luftstrom einer Klimaanlage ausgesetzt ist.
- Bei Kondensationsniederschlag an der Kopftrommel kann das Band und/oder der Bandmechanismus ernsthaft beschädigt werden.

Schwerwiegende Betriebsstörungen

Bei einer schwerwiegenden Betriebsstörung den Camcorder auf keinen Fall benutzen. Wenden Sie sich umgehend an Ihren JVC Fachhändler.

So behandeln Sie Ihren Camcorder richtig

1. Nach dem Gebrauch
① Stellen Sie den Hauptschalter auf "POWER OFF" (Camcorder-Abschaltung).
② Schließen und verriegeln Sie den Cassettenhalter, indem Sie **PUSH** drücken.
③ Betätigen Sie **BATTERY RELEASE**, um den Batteriesatz abzunehmen.
④ Schließen Sie den Objektivschutz mit dem **LENS COVER**-Ring.

2. Reinigung des Camcorders
① **SO REINIGEN SIE DAS GEHÄUSE**
Benutzen Sie ein weiches Tuch und üben Sie keinen zu hohen Druck aus.
Bei starker Verunreinigung das Tuch mit einem mit klarem Wasser verdünnten milden Haushaltsreiniger befeuchten. Nach der Reingung das Gerät trochenreiben.
② **SO REINIGEN SIE DAS OBJEKTIV**
Entfernen Sie Staub zunächst mit einem Blasebalg-Pinsel und säubern Sie die Glasoberfläche vorsichtig mit speziellem Linsenreinigungspapier.
③ **SO NEHMEN SIE DAS OKULAR AB**
Drehen Sie das Okular gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie es ab.
④ **SO REINIGEN SIE DEN SUCHER**
Entfernen Sie Staub mit einem Blasebalg-Pinsel.
⑤ **SO BRINGEN SIE DAS OKULAR WIEDER AN**
Richten Sie Markierungen aufeinander aus. Schieben Sie das Okular auf und drehen Sie es im Uhrzeigersinn.

HINWEISE:

- *Keine starken Reinigungsmittel wie Benzin oder Alkohol verwenden.*
- *Vor der Reinigung unbedingt den Batteriesatz oder die Spannungsquelle abtrennen.*
- *Bei langdauernder Verunreingung der Objektivlinse kann sich Schimmel bilden.*
- *Bei Verwendungs einer Reinigungsflüssigkeit oder eines chemisch behandelten Reinigungstuchs unbedingt die zugehörigen Sicherheitshinweise beachten.*
- *Bei Abnehmen des Okulars unbedingt den Sucher fassen und stützen.*

Camcorder

Allgemein

Camcorder-Format : S-VHS/VHS PAL-Standard
Spannungsversorgung : 6 V ⎓ Gleichstrom
Leistungsaufnahme : 5,7 W
Signalsystem : PAL-Farbsignal
Aufnahmesystem
Luminanz : FM-Aufnahme
Farbe : Direktaufnahme mit herabgesetztem Hilfsträger/Entspricht dem VHS-Standard
Cassette : S-VHS C / VHS C Cassette
Bandgeschwindigkeit : 23,39 mm/Sek.
Max. Aufnahmezeit : 60 Min. (EC-60-Cassette)
Betriebstemperatur : 0°C bis +40°C
Luftfeuchtigkeit : 35% bis 80%
Lagerungstemperatur : –20°C bis +50°C

Gewicht : Ca. 740 g
Abmessungen (Einschließlich Sucher) : 91 (W) x 119 (H) x 198 (T) mm (bei vollständig nach unten geklapptem Sucher)
Bildwandler : 1/4"-CCD
Objektiv : F1,6, f = 3,9 bis 62,4 mm, 16:1-Motorzoom-Objektiv mit automatischer Blendenregelung und Makroposition, Filterdurchmesser 40,5 mm
Sucher : Elektronischer Sucher mit 0,5"-Schwarzweißröhre
Weißbalance : Automatisch/manuell

Anschlüsse

S-Video : **Y**: 1 Vss, 75 Ω, Analogausgang
C: 0,29 Vss, 75 Ω, Analogausgang
JLIP : 4-pol. Stiftstecker, 3,5ø mm (RC-5325-Steckerkompatibilität)

Video : 1 Vss, 75 Ω, unsymmetrisch, Analogausgang (über VIDEO OUT-Buchse)
Audio : –8 dBs, 1 kOhm, Analogausgang (über AUDIO OUT-Buchse)

Netz-/Ladegerät (AA-V15EG)

Spannungsversorgung : 110 bis 240 V Netzstrom, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme : 23 W
Nennabgabe
Laden : 8,5 V ⎓, Gleichstrom, 1,3 A
Camcorder 6,3 V ⎓, Gleichstrom, 1,8 A
Ladesystem : Konstanter Strom, Spitzenwert-Abtastung, Schaltuhr-Steuerung
Abmessungen : 140 (B) x 42 (H) x 68 (T) mm
Gewicht : Ca. 300 g

Cassettenadapter (C-P7U)

Abmessungen : 188 (B) x 25 (H) x 104 (T) mm
Gewicht : Ca. 240 g
Zubehör : R6 (AA) Batterie x 1

Mitgeliefertes Zubehör ..... ☞ S. 3

Sonderzubehör

- **Batteriesatz BN-V12U, BN-V20U, BN-V856U**
- **Auto-Bordnetz-Adapter/Ladegerät BH-V3E**
- **Compact-S-VHS-Cassette (S-VHS C) SE-45/30**
- **Compact VHS-Cassette (VHS C) EC-60/45/30**
- **Tragetasche CB-V7U**
- **Fernbedienung RM-V700U**

Einige Zubehörteile sind nicht in allen Verkaufsgebieten erhältlich. Informationen bzgl. Sonderzubehör erhalten Sie bei Ihrem JVC Fachhändler.

Irrtümer sowie Änderungen des Designs und der technischen Daten vorbehalten.

MEMO

GE

GR-SX20

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

COPYRIGHT© 1999 VICTOR COMPANY OF JAPAN, LTD.

EG Gedruckt in Japan
0299AYV∗UN∗SN